

МАЗЕПА

ОПЕРА В 3Х ДЕЙСТВИЯХ

Интродукция

П. ЧАЙКОВСКИЙ

Allegro non troppo (♩ = 132)

Ф - п.

ff molto pesante e marcato

The first system of the score is for the piano. It consists of two staves in G major, 2/4 time. The tempo is marked 'Allegro non troppo' with a quarter note equal to 132 beats per minute. The dynamics are 'ff molto pesante e marcato'. The music begins with a half rest followed by a quarter note G, then a series of eighth and sixteenth notes in both hands.

The second system continues the piano introduction. It features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests. The dynamics remain 'ff'.

Кар

ff

The third system is for the 'Кар' (Carpenter) part. It features a series of triplets in the right hand and eighth notes in the left hand. The dynamics are 'ff'. There are some rests in the right hand.

A

ff

The fourth system continues the 'Кар' part. It features a series of triplets in the right hand and eighth notes in the left hand. The dynamics are 'ff'. A first ending bracket labeled 'A' is present.

The fifth system continues the 'Кар' part. It features a series of triplets in the right hand and eighth notes in the left hand. The dynamics are 'ff'.

Alt.

Corni

p

un poco marcato

Fag.

mf

p

This system contains the first two staves of the score. The top staff is for the Alto Saxophone (Alt.) and the second staff is for the Horns (Corni). The Alto Saxophone part begins with a series of eighth-note chords. The Horns part is marked *p* and *un poco marcato*. The Bassoon (Fag.) part is marked *mf* and features a melodic line. The Piano accompaniment is marked *p* and consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Fl.

p

p

pp

This system contains the third and fourth staves. The third staff is for the Flute (Fl.), which enters with a melodic line marked *p*. The Piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand, now marked *p*, and the bass line in the left hand, which is marked *pp* in the later measures.

Cl.

p

cre - *scen* - *do*

This system contains the fifth and sixth staves. The fifth staff is for the Clarinet (Cl.), which enters with a melodic line. The Piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand, marked *p*, and the bass line in the left hand. The lyrics *cre - scen - do* are written below the piano part.

mf

p

This system contains the seventh and eighth staves. The Piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand, marked *mf*, and the bass line in the left hand, which is marked *p*. The music concludes with a final chord in the right hand.

First system of a musical score in G major. The treble clef staff features a melodic line with a wide intervallic leap and a slur. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the musical score, marked with a box 'B' in the upper left. It begins with a piano (*p*) dynamic. The treble clef staff contains a series of sixteenth-note runs. The bass clef staff continues with a steady accompaniment. A piano-piano (*pp*) dynamic marking is present in the lower part of the system.

Third system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff features a consistent accompaniment with piano (*p*) dynamics.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff shows chords and a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff has a steady accompaniment with piano-piano (*pp*) dynamics.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with slurs and a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff continues with a steady accompaniment, also marked with piano (*p*) dynamics.

First system of the musical score. It consists of a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Second system of the musical score. The vocal line has lyrics "più f" and "mf". The piano accompaniment includes triplets in both hands. Dynamics include *più f* and *mf*.

Third system of the musical score, starting with a section marker **C**. The vocal line has lyrics "cresc. poco a poco", "mf", "cre", "scen", "do", "poco", and "a". The piano accompaniment continues with eighth-note patterns. Dynamics include *cresc. poco a poco* and *mf*.

Fourth system of the musical score. The vocal line has lyrics "poco", "cre", "scen", and "do". The piano accompaniment features a more active right hand with chords and moving lines. Dynamics include *poco* and *f*.

First system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano right-hand part in the middle, and a piano left-hand part at the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line contains the lyrics "sempre cre". The piano accompaniment features complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The vocal line contains the lyrics "scen do". The piano accompaniment continues with intricate harmonic and melodic patterns.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The piano part includes dynamic markings *ff* *cre* and *scen*. The vocal line is silent in this system.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The vocal line contains the lyrics "do". The piano part includes a dynamic marking *fff* *marcatissimo* and a section with triplets of eighth notes. A box containing the letter 'D' is positioned above the piano part.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains dense, multi-measure chords, while the lower staff (bass clef) features a more rhythmic and melodic line with some chordal accompaniment.

The second system begins with a first ending bracket labeled '8' above the treble staff. Below the treble staff, the word *brillante* is written. The music continues with intricate textures in both staves.

The third system continues the musical development with complex textures in both the treble and bass staves, including various chordal structures and melodic fragments.

The fourth system features prominent triplet markings in both the treble and bass staves, adding a rhythmic complexity to the piece.

The fifth system concludes the page with a *rit.* (ritardando) marking. The bass staff includes the dynamic marking *ff marcato* and the *sf* (sforzando) marking. The system ends with a double bar line and a final chord.

Andantino con moto (♩ = 80)

Viol. Fl.

mp *p*

Corno

p *p*

mf *p*

*)

p *mf* *f* *mf* *p*

*) В партитуре это место гармонически изложено несколько иначе, а именно:

(Примеч. ред.)

V-ni I *mf*

V-ni II *mf*

V-le *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

Più mosso (♩ = 112)

Corno ingl.

pp *mf* molto grazioso ed espressivo
quasi pizzicato

Ob.

This musical score is for a piano and woodwind ensemble. It consists of five systems of music. The first system includes a Corno Inglese (English Horn) part and a piano accompaniment. The piano part is marked *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte) with the instruction "molto grazioso ed espressivo" and "quasi pizzicato". The second system introduces the Oboe (Ob.) part. The piano accompaniment continues with various textures, including arpeggiated figures and sustained chords. The woodwind parts feature melodic lines with grace notes and slurs. The key signature is two sharps (D major or F# minor), and the tempo is marked "Più mosso" with a quarter note equal to 112 beats per minute.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps (F# and C#). A box containing the letter 'E' is positioned above the treble staff. The music features complex chordal textures and melodic lines. A dynamic marking of *mf* is present.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. The music continues with similar complex textures. A dynamic marking of *mf* is present.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. The music features complex textures. A dynamic marking of *f* is present, followed by a tempo marking of *rit. molto*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. The music features complex textures. A dynamic marking of *f* is present, followed by a dynamic marking of *p*. The lyrics "ri - te - nu - to" are written below the treble staff.

Andantino con moto (♩ = 80)

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two sharps. The music features complex textures. A dynamic marking of *p* is present. Instrument labels include *Ob.*, *Fg.*, *Fl.*, *Ob.*, and *Tromboni*.

F (♩ = ♩)

f
sf
sf
sf

p
p
p

G (♩ = ♩)

f
sf
sf
sf

sf
sf
p
p

mf
mf
mf
mf

f *cresc.*

Allegro. Tempo I (♩=132) v-ni

This musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes parts for Violins (v-ni) and features dynamic markings *ff* for Tromboni, Trombe, and Corni. The second system includes parts for Tromboni and features markings *marcato* and *ff*. The third system continues the string parts. The fourth system includes parts for Tromboni and features markings *mf* and *p*. The fifth system includes parts for Tromboni and features markings *pp* and *ddd*. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature.



Действие первое

ДЕЙСТВИЕ I

КАРТИНА ПЕРВАЯ

№ 1. Хор девушек и сцена

(Сад хутора Кочубея на берегу реки. Направо часть дома с крытой галлереей.)

Moderato (♩=104)

Ф.п.

Fl.

Ob.

Cl.

p

Занавес

H

f

Солц.

Хор девушек

Альты

(За сценой)

Я за - вью, за - вью ве - нок мой ду -

Об.

p

Cl.

ши - стый, алой лентой из ко - сы, из вол - ни - стой

Агра

p *rosso più f*

за - ви - жу - я тот веночек мой ду - ши - стый.

mf *mf*

(К берегу пристают челны с девушками, плетущими венки) Я виле - тув него цветочек ма -

mf *mf*

хр_вый, е_го любитмой ми.лой хло.печ черно бро - вый.

(Мария выходит из дому и подходит к реке) В во-ду

я пуш.чув.нок мой ду - ши - стый, у.не.

set e go vol noy se re bri stoy...

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto clef, with lyrics in Russian. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

Allegro moderato (♩=120)

Здрав - ствуй, Ма - ри - я, здрав - ствуй, кра - сот - ка, мы за то - бой плывем,

The second system continues the piece with the tempo marking 'Allegro moderato' and a metronome marking of 120 quarter notes per minute. It includes two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in Russian. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

Allegro moderato

mf *mf*

The third system is primarily piano accompaniment, consisting of two staves. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is marked 'Allegro moderato' and includes dynamic markings of mezzo-forte (mf). The accompaniment is characterized by rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes.

зо - ренька яс - на - я, нам без те - бя и - грать, де - ви - ца крас - на - я,

The fourth system continues with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in Russian. The piano accompaniment maintains the rhythmic and harmonic style established in the previous systems, with dynamic markings of mezzo-forte (mf).

Meno mosso
Мария

скуч - но, скуч - но! Здравствуй - те, де - вуш - ки,

Meno mosso

ми - лы - е по - дру - жень - ки! Я по - шла бы с ва - ми по - иг - рать, вен - ка - ми по - га -

- дать о ми - лом, да не - лзья сей - час - гость в до - му у нас,

Viol.

riten.

гет - ман пан по - жа - ло - вал, без ме - ня ка - тай - тесь вы по - бы - строй ре - чень - ке!

К Allegro

X. Д.

Ну, знать де - лать не - че - го,
 Ну, знать де - лать не - че - го, ко - ли гость по -

К Allegro

и т. д.

ко - ли гость по - жа - ло - вал; без те - бя при -
 - жа - ло - вал; без те - бя при - дет - ся нам,

sf *scen* *do*

- дет - ся нам на вен - ки га - дать, шес ни петь, и
 при - дет - ся на вен - ки га - дать,

граты поплы-вем - те, де - вушки, поплы-вем, но -

- дру - женьки, пес - ни за - по - ем!

(Уплывают, песни замирают вдали. Мария задумчиво смотрит влед уплывающим по-другам)

Moderato assai (♩=104)

Я за - вью, за - вью ве - нок мой ду - ши - стый,

Moderato assai (♩=104)

V. ni Fl. Ob. 3 Cl. 3

а лой лен - той из ко - сы, из вол - ни - стой

The first system of the musical score consists of two vocal staves and two piano staves. The vocal staves contain the lyrics "а лой лен - той из ко - сы, из вол - ни - стой". The piano accompaniment features a complex texture with numerous triplets in both the right and left hands, creating a rhythmic and melodic accompaniment for the vocal line.

за вя - жу я тот ве - нок мой ду - ши - стый.

piu f

The second system continues the musical score. The vocal staves have the lyrics "за вя - жу я тот ве - нок мой ду - ши - стый.". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *piu f* and continues with intricate triplet patterns in both hands.

(совсем издали)

В во - ду я пу - щу ве - нок мой ду - ши - стый,

tr p

The third system begins with the instruction "(совсем издали)" above the vocal line. The lyrics are "В во - ду я пу - щу ве - нок мой ду - ши - стый,.". The piano accompaniment features dynamic markings like *tr p* and maintains the complex triplet-based accompaniment.

_____ пусть е - го не сетволной се - ре - бри - стой. _____

The first system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "пусть е - го не сетволной се - ре - бри - стой." The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines that support the vocal melody.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines that support the vocal melody.

The second system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "пусть е - го не сетволной се - ре - бри - стой." The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines that support the vocal melody.

The third system continues the piano accompaniment from the second system. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines that support the vocal melody. Instrument markings include "Fl." (Flute) above the right-hand staff, "pp" (pianissimo) below the right-hand staff, "Cl." (Clarinet) above the left-hand staff, and "Fag." (Bassoon) above the left-hand staff.

The fourth system continues the piano accompaniment from the third system. It features a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes chords and melodic lines that support the vocal melody. Instrument markings include "Vo. C-b." (Voice Contrabasso) below the left-hand staff, "C-b." (Contrabasso) below the left-hand staff, and "C-b." (Contrabasso) above the right-hand staff.

№ 2. Сцена, ариозо и дуэт

Moderato (♩ = 96)

Мария

Вам лю-бы пес-ни, ми-лые по-дружки, вам лю-бы

Ф-п.

и - гры де - ви - чьи! а мне од - но лишь лю-бо:

сл.

mf

p

слу - зать речь Ма - зе - пы и ви - деть гор-дый лик е - го!

p

mf

mf

cre

scen

do

Allegro moderato (♩=112) (Un poco rubato)

f ad lib. a tempo

М. 

Ка-кой-то властью не - по - нят - ной я к гет - ма - ну при - влече - на,

p *mp* *Fl.*

poco riten. a tempo

М. 

судь - бой не - ждан - ной, без - воз - врат - ной е - му я в жерт - ву от - да - на!

colla parte *piu f* *mf*

poco riten. a tempo

М. 

Сво - и - ми чуд - ны - ми о - ча - ми, сво - и - ми ти - хи - ми ре -

p *cresc.*

M. *mf* *mf* **M**

- ча_ми ста-рик ме - ня су-мел при-во-ро-жить, сво-и-ми чуд - - ны - ми о -

riten.

M. *mf* *mf*

- ча_ми, сво и-ми ти - хи - ми ре_ча_ми ста-рик ме_ня при во-ро -

Poco meno mosso

M. *f* *p* *mp*

_жил! Люб-лю в нем все: е-го се_ди_ны, е_го глу.

М.  *p* *mp*

- бо - ки - е мор - щи - ны, е - го бле - стя - щий впа - лый взор,

М.  *mf* *f*

е - го лу - ка - вый раз - го - вор,

М.  *f ad lib.* *p*

лю - бя в нем все, лю - бя в нем все! Ка - кой - то

Allegro moderato

a tempo

М. вла-стью не - по - нят - ной я к гет-ма - ну при - вле - че - на,

*un poco riten.**a tempo*

М. судь-бой не-ждан-ной, без-воз-врат-ной е-му на жерт - ву от-да-на!

colla parte

piu f

mf

(Андрей выходит из кустов и сначала вслушивается, потом подходит к Марии)

*un poco riten.**a tempo*

М. Сво-и - ми чуд - ны-ми о - ча - ми, сво-и - ми ти - хи-ми ре -

p

cresc.

cresc.

М. - ча - ми ста - рик ме - ня су - мел при - во - ро - жить, сво - и - ми чуд - ны - ми о

М. - ча - ми, сво - и - ми ти - хи - ми ре - ча - ми, ста - рик ме - ня при - во - ро -

ff

М. - жил, люб - лю е - го ду - шо - ю пы - л - кой! Ах! ты ис - пу -

Андрей

Ма - ри - я!

ff

M. *гал ме-ня.*

A. Про-сти, про-сти, Ма-ри-я, про-сти ме-ня! Дав-

mf Cello

Meno mosso. Andante non troppo

A. -но с му-чи-тель-ной то-ской на го-ре-сти тво-и взы-ра-ю, дав-но я

p *p* *più f*

A. ви-жу, по-нял зна-ю, ка-ко-ю стра-стью ро-ко-вой то-мишь-ся

p *Cl.* *Fl.*

riten.

А. ты, и со-жа-ле-нье, уча-стье друж-бы, у-те-ше-нье не-су к те-

Об.

mf

Темпо I

А. -бе, о, всей ду-шой те-бя мне жал-ко, ан-гел мой, ан-гел мой,

f

mf

mp

Мария

Allegro non tanto (♩ = 120)

Коль ты мо-ю про-ве-дал тай-ну

Андрей

те-бя мне жал-ко, ан-гел мой!

p

Allegro non tanto (♩ = 120)

Об.

p

mf

M.  пе-ред то-бой не от-ре - кусь, я не бо - юсь до-ве - - рить-ся те.

rit f

M.  -бе, я зна - ю: ты ко мне ис-пол-нен друж - бы!

Андрей

Друж - бы?

A.  Нет! не друж-бо-ю вле-ку-ся я к те - бе. Те -

p

Andante (♩ = 80)

mp

A. *N*

- бя с мла-ден-че-ских го-дов лю-блю, лю-блю лю-бо- вью страстной. Ве-

p *mf* *espr.*

Più mosso (♩ = 96)

mf

A. *F1.* *Ob.*

- чер - ней, у - трен-ней по - рой, на бе-ре-гу ре-ки род-ной, в те-

p *p*

Andante

Più mosso

A.

- ни ра-ски-дье-тых че - ре-шен, те-бя я ча-сто, ча-сто ждал и о-жи-

f *Corni* *mf* *mf*

A.

- да-ни-ем стра-дал, и крат-кой встре-чей был у-те-шен.

mp

p cresc.

riten. f

A

Я без надеждте - бя лю - бил, ве до-кучал те-бе моль - бой, по -

Andante

Мария

f

M

О, бед - ный друг, про -

A

кор - но я гла-ву скло - нил предгорь-кою мо - ей судьбо-ю.

Andante

cresc *do* *mf*

Moderato assai (♩=92)

M

-сти не-воль-ну-ю ви-ну! Ты был всег-да мне вер-ный

A

О, как об-манут я судь-бой!

Moderato assai (♩=92)

p

М. друг. Бедный друг, жаль те - бя,

А. Твой я с мла - ден - че - ских го - дов, без на - дежд я лю -

М. ах, прости мою невольную ви - ну, о, про - сти! —

А. бил, не докучал те - бе мо - ей моль - бой ни - ког - да.

riten.

Fl. & Cl. *riten.*

mf Cello *mf* Arpa

Poco più mosso ($\text{♩} = 66$)
(с большим чувством)

М. И я, как ты, не - счаст - на, не у - пре - кай ме - ня, я тайным

M

ро - ком у - влече - на - на век! О, пусть от э - той стра - сти по -

M

- гиб - ну я, но вла - сти нет в бедном серд - це с не ю бо - роть - ся, не по - бе -

M

Росо più mosso

- дить ни - чем, не по - бе - дить е - е ни - чем!

Андрей (с большим чувством) *p* *cresc.*

У - вы! светлый при - зрак сча - стья.

Росо più mosso

p

A. ты от-летел от нас, у - вы, ги-бель-на-я страсть, ты каж-дый жиз-ни от-ра-

M. О, мой бедный друг, и я, как ты, не-

A. -ви-ла час! Сми-рюсь! Гроз-ной во-ли ро - ка си - лой не по-ко-рить, как

M. -счастлива! Бедный мой друг!

A. боль - но и как же-сто - ко: мне суд-ба велит на-век любить, но и на-век страдать ду-

Tempo precedente

p *cresc.*

И я, как ты, не - счаст - на, не у - пре - кай ме - ня, я тай - ным
 .шо.ю!

Tempo precedente

p *p* *p* *p*

ро - ком у - вле - че - на на - век! О, пусть от э - той

f *p* *piu f*

стра - сти по - гиб - ну я, но - вла - сти нет в бед - ном

p

М

серд - це с не - ю бо - роть - ся, не по - бе - дить ни - чем, не по - бе -

Poco più mosso

a piena voce f

М

- дить е - е ни - чем! О, пусть от э - той стра - сти по -

Агра и т.д.

p pp

М

- гиб - ну я, но вла - сти нет в бедном серд - це - с не - ю бо -

А

a piena voce f

За - чем, о, при - зрак сча - стья, ты

cre

M. *ff*
 - роть - ся, нет, не по - бе - дить е - е ни чем, бороться - ся
 A. ско - - ро от - ле - тел на - ве - ки?
scen do
mf
sf

M. с ней нет сил, не по - бе - дить е - *ff*
 A. *ff* Бед - на - я Ма - ри - я, ты по - гиб - нешь жерт - вой
mf *mf* *mf*
sf *sf* *sf*

M. **P** - е мне, ах, Ан - дрей, про - сти не - воль - ну - ю ви - ну мо -
 A. *ff* стра - - сти, ах, про - щай на - век, у - тра - чен. но - е сча - стье
P

M. *mf* - ю! про - сти ме - ня, про - сти, Ан - дрей, про - сти на -

A. на - ше! про - сти на - век, про - сти, мой друг, про - сти на -

M. - век!

(Андрей, рыдая, припадает к руке ее и быстро скрывается.
Мария уходит в дом. Несколько времени сцена остается пуста.)

A. - век!

mp *mf* *m.g.* *m.d.*

pp

№ 3. Сцена

(Двери на галерею открываются, выходят: Мазепа, Кочубей, Любовь, Мария, гости. На галерее располагаются музыканты, певцы, сердюки, слуги)

Allegro moderato (♩ = 126)

Ф-п.

Об.

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is for the oboe (Об.), marked with a forte (f) dynamic. The lower staff is for the piano (Ф-п.), also marked with a forte (f) dynamic. The music is in a 3/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, maintaining the same rhythmic and melodic motifs.

Тромбе

The third system introduces the trombone (Тромбе) part in the upper staff, which plays a melodic line with slurs. The piano accompaniment continues in the lower staff.

The fourth system continues the piano accompaniment, showing more complex rhythmic patterns and slurs.

Мазепа **Recit.**

Ну, чест-ву-ешь, Ва-си-лий, ты ме-

The fifth system shows the vocal line for Mazepa (Мазепа) in the upper staff, which begins with the lyrics "Ну, чест-ву-ешь, Ва-си-лий, ты ме-". The piano accompaniment continues in the lower staff.

Moderato assai (♩ = 92)
a tempo

М. - ня на сла - ву, про - сто, те - шишь ста - ри - ка. Благо - да - рю,

mp

Poco meno mosso

(Кланяется Кочубею, Любви и Марии)

М. бла - го - да - рю от серд - ца! Дру - гухо - зя - и - ну, доб - рой хо - зя - юш - ке

mf

М. низ - кий поклон и привет! Доч - ке крас - а - ви - це, ми - лой раз - ум - ни - це

cresc.

Q

cresc.

f *riten.*

М. *f*

сча - стье на ты - ся чу лет, сча - стье на ты - ся чу

The first system of music consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line starts with a forte (*f*) dynamic and includes a ritardando (*riten.*) section. It features several triplet markings over the notes. The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with a forte (*f*) dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/2.

Moderato con moto (♩ = 88)

(Кочубей, жена и дочь его кланяются и благодарят)

М. *f*

лет!

Сопр. *ff*

Альты *ff*

Хор *ff* Тен.

На ше - му гет - ма - ну долги - е дни, слав - ны - е го - ды!

Басы *ff*

The second system of music includes vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano (Сопр.), Alto (Альты), Tenor (Тен.), and Basses (Басы). The piano accompaniment is written for both the right and left hands. The tempo is marked *Moderato con moto* with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamic is *ff* (fortissimo). The key signature has two sharps, and the time signature is 9/8.

Moderato con moto (♩ = 88)

ff

The third system of music consists of a piano accompaniment for both the right and left hands. The dynamic is *ff* (fortissimo). The key signature has two sharps, and the time signature is 9/8.

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. Включает ноты и лирические тексты.

дол - ги - е дни, слав - ны - е го - ды!

Сла - ва на дол - ги - е

Фортепиано. Включает трио и динамические обозначения.

più f cresc.

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. Включает ноты и лирические тексты.

Сла - ва на дол - ги - е дни!

Сла - ва на дол - ги - е

дни!

Фортепиано. Включает трио и динамические обозначения.

cre - scen - do

R

fff Сла - ва е - му от У - край - ны род - ной, сла - ва во -
 дни, сла - ва, сла - ва е - му

Сла - ва е - му от У - край - ны род - ной, сла - ва во -

This system contains the first two systems of a vocal and piano score. The vocal part is written on two staves (treble and bass clef) with lyrics in Russian. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The first system includes a dynamic marking of *fff* and a rehearsal mark **R** above the first measure.

R

fff

This system contains the second system of the piano accompaniment. It features a dynamic marking of *fff* and a rehearsal mark **R** above the first measure. The piano part is written on two staves (treble and bass clef) and includes complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

- ве ки!

- ве ки, слава во - ве ки!

This system contains the third system of the vocal and piano score. The vocal part is on two staves with lyrics: "- ве ки!" and "- ве ки, слава во - ве ки!". The piano accompaniment is on two staves. The time signature changes to 3/4.

Trombe

ff

This system contains the fourth system of the score, featuring a Trombone part and piano accompaniment. The Trombone part is on a single staff with a dynamic marking of *ff*. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The time signature is 3/4.

Lo stesso tempo (♩ = ♩)

Мазепа

(жмет руку Кочубею)

Спа-си-бо вам!

но пол-но;

бу-дет льстить мне, ста-ро-му!

Allegro vivo (♩ = 144)

Moderato

Ска-жи-ка хлоп-цам, чтоб гря-нули ве-

-се-лу-ю, да кета-ти

и пля-су-ны про-шлие бы го-па-ка!

Allegro vivo

Moderato

По ста-ро-му

riten.

mf

Alto

M. *by - cha - yu lyu - blyu ya pes - ni vme - ste sply - skoy u - da - lo - yu!*

Кочубей

Пан гет - ман, все, что по - же - ла - ешь ты, ждать не за -

Pist.

(Мазепа, Искра, Кочубей и гости садятся усто - ла под деревьями. Жена Кочубея, Мария и про - чие женщины уходят частью в дом, частью в сад. Слуги приносят вино.)

Allegro vivace (♩ = 144)
(хору)

К. *- ста - влю. Пес - ни! пля - су - нов!*

Fl.

Fag.

№ 4. Хор и пляска

Moderato (Alla breve) ($\text{♩} = 88$)

Сопр.

Хор

Альты

Тен. *p*

Басы *p*

Не - ту, не - ту тут мо - сточ - ка, не - ту пе - ре - хо - ду, ко - ли те - бе,

Moderato (Alla breve) ($\text{♩} = 88$)

Ф-п.

p

[S] *mf*

Эх, хло - пец, что мо - сто - чек, без мо - сточ - ка

Ган - на, нужно, бреди че - рез во - ду.

[S] *p* *mf*

най-ду пе-ре-пра-ву, вот бе-да, что злы-е лю-ди пу-стят ху-ду

сла-ву!
Эх, са-ма ты ху-ду сла-ву

на се - бя на во дишь:

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major with lyrics "на се - бя на во дишь:". The bottom staff is a piano accompaniment featuring a steady bass line and chords.

This system shows the piano accompaniment for the first system, including the grand staff with treble and bass clefs. It features complex textures with triplets and seventh chords.

позд - но но - чью ты, де - ви - ца,

This system contains the second two staves of music. The top staff is a vocal line in G major with lyrics "позд - но но - чью ты, де - ви - ца,". The bottom staff is a piano accompaniment.

This system shows the piano accompaniment for the second system, including the grand staff with treble and bass clefs. It continues the complex textures with triplets and seventh chords.

Эх, хлопец,
от хлопца уходишь.

f

7
3 3 3 3

как же раньше уходить мне, ты сам это знаешь,

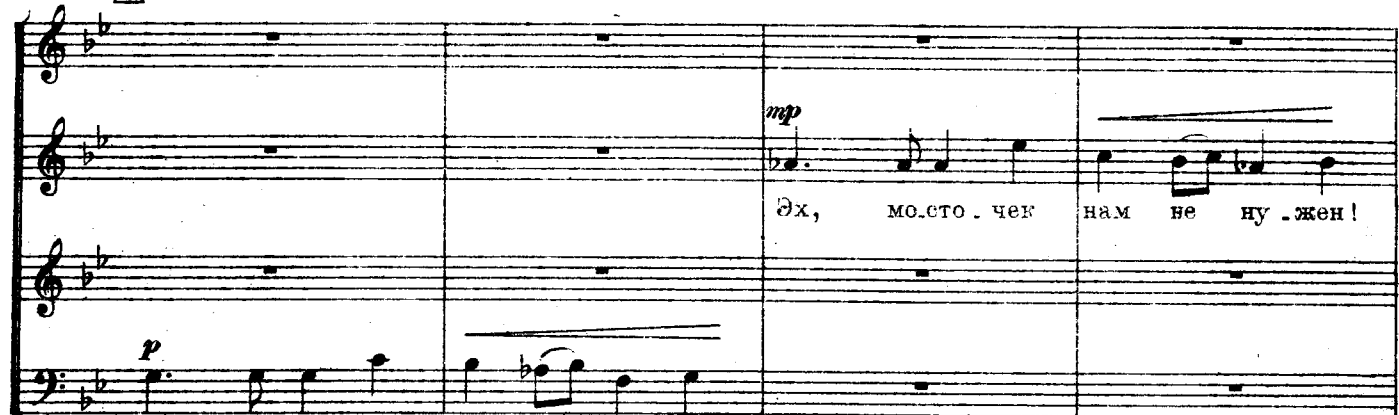
mf *cresc.*



рань - ше ты сво - ю го - луб - ку, ми - лый, не пу - ска - ешь!



T.




Ох, мо.сто.чек нам не ну.жен!

Не ту, не - ту тут мо.сточ.ка!

T

Pist.

p ma un poco marcato



mf

Эх, мосто - чек нам не ну - жен!

mf

Не - ту, не - ту тут мо - сточ - ка!

piu f

f

Вот бе - да, что пу - стят лю - ди сла - - - - - ку

f

Эх, Ган - - - на!

f

Не - ту, не - ту здесь мо - сточ - ка!

f Эх, Ган - - - на!

mf cresc.

f

Musical score for the first system. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Bass) and two piano staves. The key signature is B-flat major (two flats). The vocal lines are in a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Dynamics: *mp* (mezzo-piano) is indicated above the vocal line.

Lyrics:

 Как же быть, ты сам ведь знаешь,

 Ты сама наводишь славу.

Ты са . ма на . во . дишь сла . ву .

Piano accompaniment for the first system. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a consistent eighth-note bass line. The dynamics are marked *p* (piano).

Musical score for the second system, continuing from the first. It consists of four staves: two vocal staves and two piano staves. The key signature remains B-flat major.

Dynamics: *mf* (mezzo-forte) is indicated above the vocal line.

Lyrics:

 Как же быть, ты сам ведь знаешь,

 Ты сама наводишь славу.

Ты са . ма на . во . дишь сла . ву .

Piano accompaniment for the second system. The right hand features more complex chordal textures and moving lines. The left hand continues with the eighth-note bass line. The dynamics are marked *piu f* (pianissimo forte).

f
 рань - ше ты сво - ю го - луб - ку не - пу - ска - ешь.
 Эх, Ган - на!
 Ты са - ма на - во - дишь сла - ву:

Эх, Ган - на!

mf cresc
f

U *f*
 Как жерань - ше у - хо - дить мне, сам ты э - то, хло - пец, зна - ешь,
 поздно но - чью ты, де - ви - ца, поздно но - чью ты у - хо - дишь,

U *f*
tr

раньше сам ты не пу-ска-ешь, раньше сам ты не пу-ска-ешь,
 поздно но - чью ты у-хо - дишь, поздно но - чью ты у-хо - дишь,

cresc. эх, *cresc.* хло пец, *ff* хло-пец!
 эх, *cresc.* Ган на, *ff* Га на!

Все це . лу . ешь.

Ты са . ма ху

все ми . лу . ешь, все е . ё го . лу . бишь, а за . тем, что,

- ду . ю сла . ву на се . бя на . во . дишь, позд . но но . чью

вишь, де - ви - цу боль - но креп - ко, боль - но креп - ко лю -

ты, де - ви - ца, позд - но но - чью от хлоп - ца у - хо

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features four staves: two vocal staves (soprano and alto) and two piano staves (treble and bass). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staves, with hyphens indicating syllables across notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass). The music is written in a style typical of early 20th-century Russian music, with arpeggiated chords and rhythmic patterns that support the vocal melody.

- бишь!

- дышь!

Detailed description: This system contains the next four measures. It follows the same four-staff layout as the first system. The lyrics continue with "- бишь!" and "- дышь!". The piano accompaniment continues with similar harmonic and rhythmic patterns.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass). The music concludes with a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, and A-flat) and a time signature change to 2/4.

Гопак

Vivace (♩ = 152)

Ф-п.

V-ni

*ff**mf*

The first system of the musical score for 'Гопак' consists of two staves. The upper staff is for the piano (Ф-п.) and the lower staff is for the violin (V-ni). The piano part begins with a fortissimo (*ff*) dynamic, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The violin part enters with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, playing a melodic line with eighth notes. The tempo is marked 'Vivace' with a quarter note equal to 152 beats per minute.

The second system continues the piano and violin parts. The piano part maintains its rhythmic accompaniment, while the violin part continues its melodic line. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system introduces a flute (Fl.) part. The piano part continues its accompaniment. The flute part enters with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, playing a melodic line with eighth notes. The violin part continues its melodic line.

The fourth system continues the piano, violin, and flute parts. The piano part maintains its rhythmic accompaniment, the violin part continues its melodic line, and the flute part continues its melodic line.

W

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking *f* is present in the bass staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a complex texture with many beamed notes and slurs. Bass staff continues the accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with slurs. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamic markings *mp* are present in both staves. The word *staccatissimo* is written above the treble staff. The words *ere*, *scen*, and *do* are written below the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with slurs. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with slurs. Bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamic markings *mp* are present in both staves. The word *sempre* is written above the treble staff.

cre - scen - do

f

ff

X

f grazioso

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f*.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with treble and bass clefs.

Fourth system of musical notation, introducing a Clarinet (Cl.) part with dynamic markings *mp* and *p*.

Fifth system of musical notation, featuring parts for Cor., Ob., Cl., and V-o. with dynamic markings *f* and *p*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music includes various rhythmic values and dynamic markings such as *p* (piano).

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano), and a square box containing the letter 'y' above a measure.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic lines.

Fourth system of musical notation, featuring the vocal entry with the word *cre-* written below the notes.

Fifth system of musical notation, featuring the vocal entry with the words *scen*, *do*, and *sempre* written below the notes.

cre - - - scen - - - do *ff*

This system contains the first two staves of a musical score. The upper staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a vocal line with lyrics "cre - - - scen - - - do" and a piano accompaniment. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic foundation. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is placed at the end of the system.

ff

This system contains the next two staves of the musical score. The upper staff continues the treble clef line with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring a piano accompaniment with a *ff* dynamic marking. The lower staff continues the bass clef line with the same key signature and time signature.

This system contains the next two staves of the musical score. The upper staff continues the treble clef line with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring a piano accompaniment. The lower staff continues the bass clef line with the same key signature and time signature.

Aa

This system contains the next two staves of the musical score. The upper staff continues the treble clef line with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring a piano accompaniment with a *ff* dynamic marking. The lower staff continues the bass clef line with the same key signature and time signature.

This system contains the final two staves of the musical score. The upper staff continues the treble clef line with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring a piano accompaniment. The lower staff continues the bass clef line with the same key signature and time signature.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous eighth-note melody. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure of the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns, some with slurs. The left hand features a *ff* dynamic marking in the first measure and continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a *mf* dynamic marking in the first measure. The left hand includes the instruction *staccatissimo* in the second measure. The lyrics "cre - scen" are written below the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a *f* dynamic marking in the second measure. The lyrics "do" are written below the right hand in the first measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a *ff* dynamic marking in the first measure. A key signature change to B-flat major is indicated by a box containing "Bb" in the fourth measure. The right hand ends with a *f* dynamic marking.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth-note patterns and rests.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system. A rehearsal mark **Cc** is located above the treble staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). The music features a series of chords and melodic fragments, with some notes marked with accents (>).

The second system continues the musical piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The notation shows a progression of chords and melodic lines across both staves.

The third system of music features a dynamic marking of *ff* in both the treble and bass staves. The notation includes a variety of chordal textures and melodic patterns.

Dd Non cambiare il tempo

The fourth system begins with a double bar line and includes the instruction *sempre ff* in the treble staff and *marcatissimo* in the bass staff. The music continues with complex chordal and melodic structures.

The fifth system concludes the page with further musical notation, maintaining the complex textures established in the previous systems.

fff

Presto (♩ = 168)

ff f cre.

scen do

ff

ff marcatissimo

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex sequence of chords and melodic fragments, including a prominent trill-like figure. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with a steady rhythmic pattern.

The second system of musical notation features a box labeled 'Ee' in the upper left corner. The upper staff continues with intricate chordal textures and melodic lines, while the lower staff maintains its accompaniment role with various rhythmic values.

The third system of musical notation shows a continuation of the piece. The upper staff is characterized by dense chordal structures and melodic movement, and the lower staff provides a consistent harmonic and rhythmic foundation.

The fourth system of musical notation displays further development of the musical themes. The upper staff features more complex rhythmic patterns and melodic lines, and the lower staff continues with its accompaniment.

The fifth system of musical notation concludes the page. The upper staff shows a final sequence of chords and melodic phrases, and the lower staff provides a concluding accompaniment.

№ 5. Сцена и ариозо

Moderato (♩ = 100)

Мазепа

Вот, хо-ро-шо, люблю; когда б не го-ды,

Ф-п.

mf

7

М.

сам, ка-жет-ся, по - шел бы с мо-лод-ца-ми. Спа - си - бо, друг!

Об.

Фаг.

f

mf

mf

М.

(встает)

Ну, за-си - дел-ся я, по - ра до-мой,

f

dim.

М.

Кочубей

да толь-ко нуж-но мне сто - бой по-го-во-рить о важном де-ле. Пан гет-ман,

p

mf

к. мне сто-бой бе-се-да и в честь и в ра-дость, го-во-ри!

p *mf*

(Встают и отходят в глубину сада. Плясуны, музыканты, слуги остаются на галерее. Гости расходятся по саду.)

Vivacissimo

Fl.

p *sfmf* *sfmf* *p*

sempre staccato

cre - scen - do

This system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "cre", "scen", and "do" under the notes. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

f *mf*

Ob. Cl.

This system continues the piano accompaniment and introduces woodwind parts. The piano part has dynamic markings *f* and *mf*. The woodwind parts include Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.).

Corno Cl.

p *pp*

Fag.

This system continues the piano accompaniment and introduces Horn (Corno) and Clarinet (Cl.) parts. The piano part has dynamic markings *p* and *pp*. The woodwind parts include Clarinet (Cl.) and Bassoon (Fag.).

Ob.

pp

This system continues the piano accompaniment and introduces Oboe (Ob.) part. The piano part has a dynamic marking of *pp*.

Ff

f *ff*

This system continues the piano accompaniment and features a dynamic marking of **Ff** (fortissimo) in a box. The piano part has dynamic markings *f* and *ff*.

Moderato

(Мазепа, Кочубей возвращаются к авансцене)

Кочубей

Пан гет-ман, э-то

Meno mosso (Andante)

Мазепа

К.

шут-ка, я не ве-рю! Я не шу-чу, Ва-си-лий, я от

Adagio molto (♩=52)

серд-ца, от ис-кренне-го серд-ца го-во-рю: от-дай Мари-ю за ме-ня,

М.

M. *е люб-лю я всей ду-шой!*

Кочубей

Пан гет - ман, ты се-дой ста-рик, а

colla parte

sf *p* Fl. Cl. Ob.

M. *Так что же друг? у-жель любовь для стариков за-*

K. *дочь мо-я в по-ре вес-ны цветущей.*

Corneo

p *p* *p*

M. *-ка-зя-на, и е - ю долж-на лишь только ю-ность наслаждаться? Нет, я не*

mf *mf* *f* *f*

riten.

так сужу, мы старики любить и чувствовать у - ме.ем!

Andante (♩=76)

(с чувством, очень выразительно)

Мгновенно сердце мо-ло-до - е го-рит и гас-нет. В нем любовь про -

p *pp* *mp* *ppoco cresc.*

- хо-дит и при-хо - - дит вновь, в нем чув-ство каждый день и но - е

p

più f Poco più animato

M. *mf* не столь послушно, не слегка, не столь мгновенными страстями пы-

p. poco cresc. *mp* *mf*

M. - ла - ет сердце старика; о камене лое года - ми,

M. *riten.* у - порно, медленно оно вогне страстей раскалено;

Allegro moderato (♩ = 112)

M. *mf* но поздний жар — уж не остынет,

M. *p*

и с жи_знью ли_шь — е_го по_ки — — нет,

M. *p*

но позд — — ний жар уж не о —

M. *riten.* *Più mosso*

—стынет, уж не о_стынет и с жизнь — ю ли_шь е_го по_ки

sf *sf*

M. *p* *Tempo I*

нет!

mf *p*

№ 6. Сцена ссоры

Allegro moderato (♩=104)

Кочубей

Ма - ве - па, ты ме - ня смущаешь речью; да

Ф-п.

Corri

В.

Мазена

пом - нишь ли, что ты Ма - ри - я крестный? Э! пу - сто - е

М.

де - ло я раз - ре - ше - нье вы - про - шу у

Tromboni

(Кочубей недоумевает)

Кочубей Recit.

М.

цер - кви. Но как тво - ю лю - боть Ма -

К. 

- ри - я примет? Ты знаешь женский нрав: не очень лю - бы де - ви - цам ю - ным ста - ри -

Allegro vivo (♩ = 144)

Мазепа

К. 

ки. Об э - том, ста - рый друг, не бес - по - хой - ся: я

Hh

p

М. 

зна - ю, что ме - ня Ма - ри - я лю - бит. Ты и - зум - лен?

cre *scen* *do*

М. 

сі. Не ве - рить мне, Ва - си - лий? Так

mf

Allegro moderato (♩=104)

М. знай же! пре-жде, чем не ве-сту сва-тать, я ис-про-сил е-

Tromboni
sf pp *mf* *p* *mf* *pp*

М. е со-гла-сье, и по-лу-чил е-го.

mf *p* *f* *V-ni* *f*

Allegro vivo (♩=144)

Кочубей

Пан гет ман, нет, я сму.

sf *mf* *cresc.* *mf* *cresc.*

М. -щать ре-бен-ка не поз-во-лю, не до-пу-

sf *mf* *cre* *mf* *-scen-*

К. шу. Ро - ди - тель - ско - ю вла - стью над до - че - рью я

К. во - лен: не от - дам е - е те - бе, не от - дам е - е те - бе, за - помни э - то

riten.

ten. ten. ff

Meno mosso. Allegro moderato (♩ = 104)

(Мазепа сдерживает гнев свой)

Мазепа (покойно)

К. сло - во!

Ты

fff

М. горд, Ва - си - лий, но по - слу - шай, что я ска - жу: быть.

espress.

Conno

p mf

(наклоняется к уху Кочубея)

М. может, рас.суждать теперь уж поздно, и Ма.ри.я долж. на мо.е. ю быть же.

fl. *p* *mf* *sf* *ff*

Allegro vivo (♩ = 144)

Конубей (отступая в негодовании)

М. но. ю!.. Пан гет. ман, есть все. му гра. ни. ца, я не поз. во. лю дочь.

ff

К. — сво. ю по. рочить, бес. че. стить ми. ло. е ди. тя мо. е. Нет,

con tutta forza *ff*

К. у. зы на. шей дружбы раз. ры. ва. ю, мой чест. ный дом про. шу те. бя о.

ad libit. *colla parte* *ff*

К. ставить! Как! ты ме. ня из до. ма вы. го. ня. ешь? ме. ня,

Messa

riten.

(На шум ссоры выходит Любовь, Мария, Искра, гости, сердюки, слуги из дома, Андрей-с другой стороны из сада)

M.

ме-ня, но ты за-был кто я!

Кк

ff

Andante (♩ = 54)

Кочубей

ff

Ста-рец без-ум-ный, ска-жи, как мог ты за-быть че-сть со-весть?

f

Più animato

K.

Вла-сти тво-ей не бо-юсь,

ff

ritenuto

К. бо гом и правдой кля нусь, не дам мо ей

Любовь

Андрей

К. чи.стой голуб.ки нажертву страстей твоих лютых, не быть то му, нет, ни.ког.

Женщины

Сердюки

ХОР Гости и слуги

ff

Темпо I (♩:54)

mf

Л. Ста - рец бес - стыд - ный, бес - чест - ный, воз - мож - но ль?

mf

А. Бес - стыд - ный ста - рец, воз - мож - но ль?

mf

Искра
К. да! Гро - зен Ма - зе - па, си

p

Сопр. Альты Гро - зен Ма - зе - па, си - лен!

p

Басы Теноры Гро - зен Ма - зе - па, си -

Он гет - ман, он гро - зен, си -

p

Басы Теноры Гро - зен Ма - зе - па, си -

Он гет - ман, он гро - зен, си -

Темпо I (♩:54)

p

sf *p*

cresc.
 Л. Он, дол- жный быть ей от- цом, он хо- чет быть ей су- пру- гом,
 А. ты, дол- жный быть от- цом и дру- гом не- винной крест- ни- цы сво- ей,
 И. - сти- тель, греш- но- ю стра- стью го- рит
più f cresc.
 - сти- тель, грешно- ю страстью го- рит серд- це ко-
più f cresc.
 - сти- тель, властно- ю си- лой сво- ей нас он раз- да- вят во
più f cresc.
 - сти- тель, грешно- ю страстью го- рит серд- це ко- вар- но- а
 россо а россо cre scen -

I. он, должный быть ей от - цом, он хо - чет быть ей су - прю - гом,

A. ты хочешь быть е - е супру - гом без - у - мец, без - у - мец, на за - ка - те

II. серд - - - це ко - вар - но - е в нем.

вар - но - е в нем, *mf* ах, *cresc.* по - хи - тит он на - шу го -

пра - же, *mf* власт - но - ю си - лой сво - ей, *cresc.* вас он раз - да - вит во

в нем, *mf* греш - но - ю страстью го - рит, *cresc.* серд - це ко - вар - но - е

do *mf* *mf* *cresc.*

L1 *f* *ff*

Л. без - у - мец, без - у - мец! Господь, нака - жи е - го!

ff

А. дней ты хочешь быть е - е супру - гом, без - у - мец! без - у - мец!

f cresc. *ff*

И. Старый без - у - мец, он на за - ка - те дней за - ду - мал быть е - е су -

f cresc. *ff*

- луб - ку, ах, он по - хи - тит на - шу го луб ку, на - шу го -

cresc. *ff*

прахе, вид но дав - но с мо - лодкой слюбил - ся наш мо - гу - чий, силь - ный, гроз - ный

cresc. *ff*

в нем. На - ша го - луб - ка до мсвоей о - ста - вит, он е - е у нас возьмет, по -

L1 *f* *cresc.* *f* *ff* *cresc.*

И. -пру - гом!

Мазена (к Кочубею)

Без-у-мец, ты забыл кто я! за -

-люб - ку!

го - ре!

он-вла -

гет - ман!

Хо ло - ны!

пе-ред

- хи - тит!

О, го - ре!

он-вла -

М. - был по-ви-но-венья долг святой, без-у-мец, о-пом-нись, сми-ри-ся!

- сти - тель, гетман гроз-ный!

вла - стью, пе-ред си-лой склони - тесь!

- сти - тель, гетман гроз - ный!

Poco più mosso (♩ = 68)

Мария

M. *f* Как _____ у - спо - ко - ить бо - ля - ще - е серд - це род - ной?

L. *mf* Бес - стыд - ный ста - рец, не че -

A. *mf* Бес - стыд - ный ста - рец, не че - сти - вый,

II. *mf* Возь -

M. *mf* Без - у - мец, ты за - был, кто

K. *mf* Без - у - мный ста - рец, не че -

mf Возь -

mf Возь -

mf Возь -

Poco più mosso (♩ = 68)

mf

М. -

Л. - сти - вый! воз - мож - ноль? нет, покамыжи - вы, нет,

А. воз - мож - ноль? нет! покамыжи - вы,

И. - мет сво - е Ма - зе - па, гет - ман он, вла - сти - тель

М. я! ты долг за - был, ты долг за -

К. - сти - вый! воз - мож - ноль? нет, покамы

- мет сво - е Ма - зе - па, гет - ман он, вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

- мет сво - е Ма - зе - па, он вла - сти - тель

М. Как _____ у - мо - лить мне от - ца, чтоб пу - стил и про - стил?

Л. он гре - ха не совершит, нет, он гре - ха не совер-

А. он гре - ха не со - вер - шит.

И. гроз - ный. Го -

М. - был повинове - нья! о - пом - нись, о - пом - нись,

К. жи - вы, он гре - ха не совер - шит, он, должный быть от -

гроз - ный. Го -

гроз - ный. Го -

M.

J. *mf* Он, должный

A. *mf* Нет! нет, нет!

M. - рит в нем серд - це стра - стью пыл - кой, лю - бит он Ма -

M. дерз - кий, о - пом - нись, дерз - кий, иль те - бя за -

K. *mf* - цом и дру - гом не - вин - ной крест - ни - цы сво - ей, без -

- рит в нем серд - це стра - стью пыл - кой, лю - бит он Ма -

- рит в нем серд - це стра - стью пыл - кой, лю - бит он Ма -

f

f

Mm

f

М. Нет _____ у - те - ше - нья мне, го - ре мой жре - бий су - лит!

Л. быть от - пом и дру - гом не - вин - ной крест - ницы своей, без

А. *mf* он, долж - ный быть от - пом и дру - гом, без - у - мец,

И. - ри - ю. Возь -

М. *mf* - ста - влю чить, за - ста - влю чить мо - и ве - ле - нья!

К. *mf* - у - мец! на за - ка - те дней ты хо - чешь

- ри - ю! Возь -

- ри - ю! Возь -

- ри - ю! Возь -

- ри - ю! Возь -

- ри - ю! Возь -

Mm

mf

кар

f cre - - - scen - - - do

М. Во - лей не - во - лей долж - на - - - я по - ки - нуть и

mf cre - - - scen - - - do

Л. - пру - гом, без - у - мец, без - у - мец,

А. быть е - е су - пру - - гом, без - у - мец,

И. гроз - ный. *ff* Возь -

cre - - - scen - - - do

М. - был по - ви - но - ве - нья! о - пом - нись, о - пом - нись,

f cre - - - scen - - - do

К. - у - мец! о, без - у - мец, на за - ка - те

гроз - ный!

гроз - ный!

mf cre - - - scen - - - do

ff *fff*

M. дом, и род-ных, без не-го жизнь не в жизнь, луч-ше

ff

L. он на за-ка-те дней хо-чет быть е-е су-

ff

A. он на за-ка-те дней за-ду-мал быть е-е су-

ff

H. мет сво-е вла-сти-тель гроз-ный.

ff *fff*

M. ты за-был, кто я! да, ты за-был, кто

ff

B. дней ты хо-чешь быть е-е су-пру-гом!

ritenuto

М. смерть!

Л. -пру-гом.

А. -пру-гом.

И.

М. я!

Вла-сти тво-ей не бо-

Гет-ман вла-стен, гет-ман си-лен!

Гет-ман вла-стен, гет-ман си-лен!

Гро-зен Ма-зе-па, блю-сти-тель У-край-ны он!

Гет-ман вла-стен, гет-ман си-лен!

Гро-зен Ма-зе-па, блю-сти-тель У-край-ны он!

ritenuto
colla parte

ff marcato

К. -юсь, бо-гом и прав-дой кля-нусь: не от-дам я го-луб-ки мо-

Темпо I.

(Мария стоит молча и склонив голову)

M.

L. *ff* Ста-рец без-ум-ный, за-чем за-был ты и прав-ду, и со-весть?

A. *ff* Ста-рец без-ум-ный, за-чем за-был ты и прав-ду, и со-весть?

H. *ff* Ста-рец без-ум-ный, за-чем за-был ты и прав-ду, и со-весть?

(Мазепа со сдержанною яростью смотрит на Кочубея и как бы обдумывает, что ему делать)

M.

K. *ff*

- ей!

ff Гро-зен Ма-зе-па, си-лен, он гет-ман, У-край-ны вла-сти-тель.

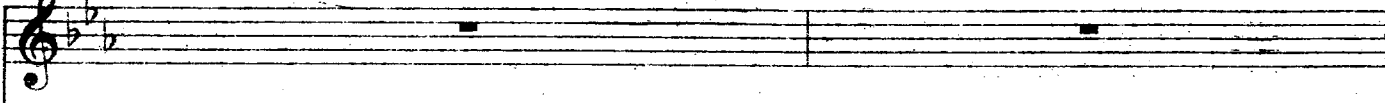
ff Гро-зен Ма-зе-па, си-лен, он гет-ман, У-край-ны вла-сти-тель.


ff Гро-зен Ма-зе-па, си-лен, он гет-ман, У-край-ны вла-сти-тель.


Темпо I


ff

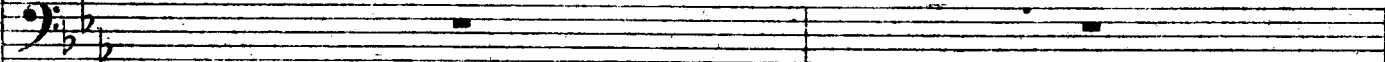
Più animato


M. 

Ж. 

А. 

И. 

M. 

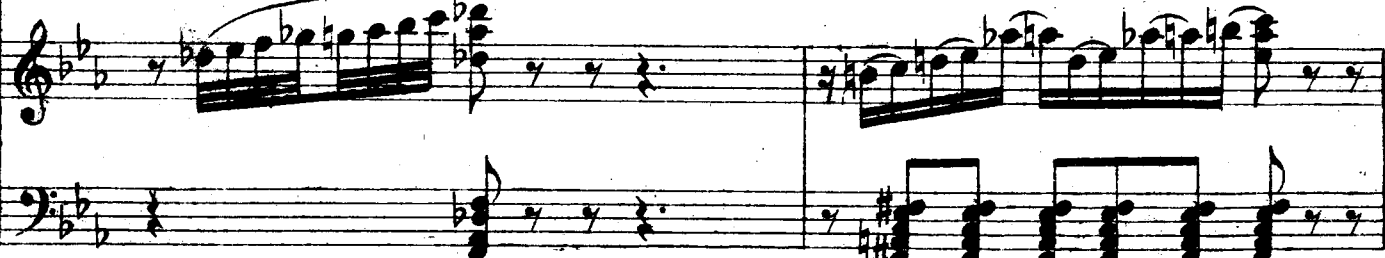
K. 







Più animato



М.
 Д.
 А.
 И.
 М.
 К.

М.
 Л.
 А.
 И.
 М.
 Б.

вы дадим чистой мы
 вы дадим чистой мы
 вы дадим чистой мы
 вы дадим чистой мы
 вы дадим чистой мы

- хи тит он чистую
 грозен Ма вепа, он
 - хи тит он чистую

М.
 Б.

С.
А.
Т.
Б.

страстью го-рит в нем ко-вар-но-е серд-це, не вы-да-дим чи-стой мы
страстью го-рит в нем ко-вар-но-е серд-це, не вы-да-дим чи-стой мы
страстью го-рит в нем ко-вар-но-е серд-це, не вы-да-дим чи-стой мы.

страстью го-рит в нем ко-вар-но-е серд-це, не вы-да-дим чи-стой мы
страстью го-рит в нем ко-вар-но-е серд-це, по-хи-тит он чи-сту-ю
си-лой сво-ей он раз-да-вит во пра-хе вас всех, по-лю-би-лась мо-
страстью го-рит в нем ко-вар-но-е серд-це, по-хи-тит он чи-сту-ю

Vivacissimo (♩=126)

М.

Л. на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!

А. на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!

И. на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!

(Вне себя, обнажая саблю и обращаясь к сердюкам)

М.

К. на-шей го-луб-ки на жер-тву е - му!

на - шу го-луб-ку, он вла-стен, си - лён!

- лод - ка е - му и возь-мет он е - ё!

на - шу го-луб-ку, он вла-стен, си - лён!

Vivacissimo (♩=126)

(Мария в ужасе и отчаяньи припадает к груди матери и рыдает)

Мазена

Гей, сердю-ки! ко-ру-жью! ко-ру-жью!

Кочубей (слугам и гостям)

Гей, хлоп-цы, и вы, дру-зья, не да-дим

Мазена

Кочубей

Ты по-ко-рить-ся дол-жен вла-сти'

— се-бя во-би-ду!

(угрожая слугам и гостям Кочубея)

Хор сердюков

По-смей-те толь-ко под-ступитъ, со-ба-ки!

Хор слуг и гостей

Андрей

ff

Мы дру-га не да - дим во - би - ду!

Искра

ff

Мос-каль прокля-тый, двинься толь - ко!

Мазепа

Те - бе - за - кон мо -

Кочубей (Мазепе)

ff

Сво - е ди - тя не дам во - би - ду!

(надвигаясь на сердюков)

ff

Да мы в ку - ски вас

Мос-каль прокля-тый, под-сту - пи - ка бли - же!

А. В семье сво-ей о-дин он вла-стен!

И. Мы как го-рох смо-лотим вас, со-ба-ки!

М. е ве-ле-нье!

К. В семье сво-ей о-дин я вла-стен!

Про-Тенор *ff*

всех из-ру-бим, хло-пы!

ff

Мы вас смо-лотим как го-рох, мо-ска-ли!

А Ты враг наш от-ны-не!

И Мо-ска-ли, зло-де-и!

М Ты по-за-был, кто я! Я-

К Ты враг мой от-ны-не!

кля-ты-е хло-пы!

Басы Про-кля-ты-е хло-пы!

Тенор Мо-ска-ли, зло-де-и!

Басы Мо-ска-ли, зло-де-и!

Nn *ff*

A. Мы не да-дим во-би-ду дру-га!

И. *ff* Москаль проклятый, двинь-ся толь-ко!

М. *ff* гет-ман, вла-сти-тель! Ты по-ко-рять-ся дол-жен!

Е. *ff* Не дам ди-тя сво-е во-би-ду!

Хор женщины

ff Мо-скаль про-кля-тый!

Серд. *ff* Мы вас вкуски из-ру-бим, хло-пы!

Г. и сл. *ff* -ска-ли, зло-де-и! Москаль проклятый, двинь-ся толь-ко!

Nn

Мария

(бросаясь между отцом и Мазепой)

0

А. Зло - де - и!

И. Мы как го-рох смо-ло - тим вас!

М. Те-бе-за-кон мо-е ве-ле-нье!

К. В сво-ей се-мье я вла-стен!

Зло-де-и на-ши!

По-сме-йте под-сту-пить, со-ба-ки!

Мы как го-рох смо-ло - тим вас!

* В партитуре триоли у флейт изложены след. образом:
(Примеч. ред)



м. *p.*

-тец! Пан гетман! Прекрати-те со-ру;

fff *f*

м.

я у-мо-ля-ю!

Об.
сл.

Мазепа (сердюкам, вкладывая саблю в ножны)

ad libit.

Гей! На-зад, и в но-жны вло-жите са-бли ва-ши!

ff

(Все повинуются. Кочубей, Андрей, Искра, слуги и гости отступают)

a tempo

ff *fff*

Мазепа (насмешливо)
 Andante non troppo (♩ = 88)

Кочу-бей! я гне-ву во-лю дал на-прасно... не при-

(со сдержанной злобой)
 - ста-ло лъву-сов-цой бор-от-ся. Захо-чу, — так лишь мгно-

(гневно)
 ве-нье, одно мгно-ве-нье и как не бы-ва-ло те-бя с хо-

(быстро вынимает из-за пояса пистолет и стреляет в воздух. На сцену тотчас же вбегает новая вооруженная толпа сердюков. Все изумлены. Сердюки окружают Мазепу. Кочубей, слуги, гости, Любовь, Мария, Искра, Андрей отходят налево)

м

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепиано. Вокальная партия начинается с ноты «ло» и продолжается «па-ми тво-и-ми!». Музыкальный стиль характеризуется использованием бемолей и динамикой *mf*.

ло - - - па-ми тво-и-ми!

Музыкальный фрагмент фортепиано, состоящий из двух систем. Включает мелодическую линию в правой руке и гармоническую поддержку в левой руке. Динамика *mf*.

(♩ = ♩)

Музыкальный фрагмент фортепиано, состоящий из двух систем. Включает мелодическую линию в правой руке и гармоническую поддержку в левой руке. Динамика *fff*, темп *marcatissimo*.

fff *marcatissimo*

Музыкальный фрагмент фортепиано, состоящий из двух систем. Включает мелодическую линию в правой руке и гармоническую поддержку в левой руке. Динамика *fff*.

Lo stesso tempo

Мазепа

Речь и - ну - ю те - перь я по - ве - ду с то - бой, гор-

- дец! Не хищ - ни - ком при - шел сю - да Ма - зе - па, не от - ни -

- мать со - кро - ви - ща тво - и, но взять доб - ром, что мне — при - над - ле -

*) В партитуре это место изложено так:

принад - ле -
м. 16974 г.

Мария *mf*
 Не ждaть доб-ра, мне го-ре все су-

Любовь *p* *mf*
 Не ждaть доб-ра от властнo-го злоде-я,

Андрей *p* *f*
 Не ждaть доб-ра от ре-чи властнo-го злоде-я, го-ре сердце

Искра *f*
 Не ждaть доб-

Маазена
 - жит.

Кочубей *p* *f*
 Не ждaть доб-ра, не ждaть доб-ра от властнo-го злоде-я, мне

Хор женщин *f*
 Не ждaть доб-

Хор сердюков *cresc.* *mf*
 Не ждaть доб-ра, не ждaть доб-ра, не ждaть доб-ра,

Хор гостей и слуг *cresc.* *f*
 Не ждaть доб-ра, не ждaть доб-ра, не ждaть доб-ра,

V-о. *p* **V-ii** *mf* *cresc.*

М . лит!

И о, го - ре, го - ре, нам!

А мне су - лит!

И - ра от ре - чи власт - но - го зло - де - я!

М *f* Кокубею)

К Пусть дочь тво -

го - - ре речь е - го су - лит!

О, го - - ре нам!

ждать доб - ра от власт - но - го зло - де - я!

- ра, вам гет - ман власть сво - ю по - кажет!

- ра, вам гет - ман власть сво - ю по - кажет!

- ра от ре - чи власт - но - го зло - де - я!

ждать доб - ра от власт - но - го зло - де - я!

f *mf*

М. я сво - бо - дно вы - би - ра - ет, что лю - бо ей.

М. Ма - ри - я! по - реши: со мной и - дешь от - сю - да,

(Мария после мучительного колебания вырывается от матери и бросается в объятия к Мазепе)

Мено mosso (♩-66) **Мария** *mf*

Любовь Боже мой!

Мазепа Дочка родима-я! *f*

иль на - век, на - век раз - лу - ка? *f* **Мо.**

Кочубей *f* Ма - ри - я!

Мено mosso (♩-66)

f *mf* *f*

Fl. **Ob.**

Рр

Мария

Musical staff for Maria, featuring a treble clef and a dynamic marking of *ff*. The staff contains a few notes with a slur over them.

Тво. я!

Любовь

Musical staff for Love, featuring a treble clef and a whole rest.

Андрей

Musical staff for Andrei, featuring a treble clef and a dynamic marking of *ff*. The staff contains a few notes.

Искра

Musical staff for Iskra, featuring a treble clef and a dynamic marking of *ff*. The staff contains a few notes.

0,

Ужели,

Мазепа

Musical staff for Mazepa, featuring a bass clef and a dynamic marking of *ff*. The staff contains a few notes.

я лить?..

Кочубей

Musical staff for Kochubey, featuring a bass clef and a whole rest.

ж.

Musical staff for Zh, featuring a treble clef and a dynamic marking of *ff*. The staff contains a few notes.

Уже ли,

с.

Musical staff for S, featuring a bass clef and a dynamic marking of *ff*. The staff contains a few notes.

Ну, так и

Г. И. Сл.

Musical staff for G. I. Sl., featuring a bass clef and a dynamic marking of *ff*. The staff contains a few notes.

Уже ли,

Рр

Piano accompaniment for the piece, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings of *ff* and various musical notations such as triplets and slurs.

М.

Л. *ff*
Бо - же мой!

А.
го - ре!

И.
как? е - го Ма - ри - я лю - бит!

К. *ff*
Бо - же мой!

как? е - го Ма - ри - я лю - бит!

есть, о - ни дав - но слю - би - лись!

как? е - го Ма - ри - я лю - бит!

Мазепа (Мария прячет лицо на груди Мазепы)

(Кочубею)

Мазепа

Ко-ли мо-я, и-ди со-мной! Ва-си-лий! За

Тромбопи Corni

f *mf* *ff*

ла-ско-вый при-ем те-бе спа-си-бо!

ff

Più animato

Жди бла-го-дар-но-сти! Эй, лю-ди! На ко-ней, на ко-

ffp

(Мазепа с Марией, а за ними сердюки быстро уходят)

М.

ней!
(Кочубей, Андрей, Искра, гости и слуги порываются удержать Мазепу и сердюков, но те, обнажив сабли, обращаются к ним и удерживают их)

серд.



Мы за то бой, пан

г. и сл.



У жель стер - петь



Любовь

ff

(хочет бежать за дочерью, но лишается чувств)

О, бо - - - - - же!

гет - ман.

- би - ду!



Андрей

Зло-дей,

Ма - зе - па!

Искра

Зло-дей,

Ма - зе - па!

Кочубей

О, го

ре мне!

женщ.

Зло-дей,

Ма - зе - па!

Г. и сл.

Зло-дей,

Ма - зе - па!

(Занавес быстро падает)

fff

№ 7. Хор и причитание матери

(Покой в доме Кочубей. Кочубей, Андрей, Искра, приближенные и слуги - с одной стороны; Любовь, окруженная женщинами, - с другой)

Andantino (♩ = 120)

Хор женщины Не гро - за не - бе - са кро - ет ту - че - ю; серд - це

Andantino (ЗАНАВЕС)

Ф-п.

ма - те - ри за - ту - ма - нилось ду - мой чер - но - ю.

Arpa

Не ро - са на лу - га о - пу - ска - ет - ся, ————— мать о

p

p

(Любовь, поддерживаемая женщинами, подходит к авансцене)

до - че - ри, ————— что ро - сой, сле - зой ————— об - ли - ва — — — — — ет -

mf

mf

Meno mosso (♩ = 96)

Любовь

mf

Где ты, мо-е ди-тят-ко, ди - - тят-ко ро-ди-мо-е?

- ся.

Meno mosso (♩ = 96)

*p**cresc.*

Ты за-чем по-ки-ну-ла гнез - дыш-ко ро-ди-мо-е?

mp

f *cresc* - - - *scen* - - - *do*

В ког - ти зло-му кор-шу-ну во - лей от-да-ла-ся ты,

*cresc**scen**do*

Л. *ff.*

мать, от - ца од-них о - ста-ви-ла, го - рем и бес -

f *mf*

Л. *ritenuto*
ad libitum **Tempo I**

- че-сти-ем о-бездо-ли-ла ты навек их, о-бездо-ли-ла ты на - век

p Не гро -

p

Fl. *p*

ritenuto **Tempo I**

mp *p*

Qq

I.

их!

- за не-бе-са кро-ет ту-че-ю, серд-це ма-те-ри за-ту-

Cl.

Fl.

Fg.

Cl.

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a 6/8 time signature. The lyrics are "их! - за не-бе-са кро-ет ту-че-ю, серд-це ма-те-ри за-ту-". Below the vocal line is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part includes a woodwind section with parts for Clarinet (Cl.), Flute (Fl.), and Fagotto (Fg.). The piano accompaniment has a 6/8 time signature and includes various musical notations such as slurs, ties, and fingering numbers (5, 6, 7).

- ма - ни-лось ду - мой чер - но - ю. Не ро -

Fl.

Cl.

Fg.

più f

p

The second system of the musical score continues the vocal line with the lyrics "- ма - ни-лось ду - мой чер - но - ю. Не ро -". The piano accompaniment continues with the woodwind section (Fl., Cl., Fg.) and piano accompaniment. The piano part includes a treble and bass clef, with dynamic markings *più f* and *p*. The piano accompaniment has a 6/8 time signature and includes various musical notations such as slurs, ties, and fingering numbers (3, 7).

- са на лу-га о-пу-ска-ет-ся, ————— мать о до-че-ри, ————— что ро-

This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "- са на лу-га о-пу-ска-ет-ся, ————— мать о до-че-ри, ————— что ро-". The music is in a minor key with a 9/8 time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

This system contains the piano accompaniment for the second system of the song. It consists of two staves. The right hand features a melodic line with a 6-measure slur and a 7-measure slur. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The music continues in the same minor key and 9/8 time signature.

- сой, слезой ————— облива- - - - - ет - ся.

This system contains the third system of music. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "- сой, слезой ————— облива- - - - - ет - ся.". The music is in a minor key with a 9/8 time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

This system contains the piano accompaniment for the fourth system of the song. It consists of two staves. The right hand features a melodic line with a 7-measure slur, a 6-measure slur, and a 3-measure slur. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The music continues in the same minor key and 9/8 time signature. Dynamic markings include *mf*, *mp*, and *p*.

№ 8. Финал

(Любовь делает женщинам знак, чтобы они удалились, и потом решительным шагом подходит к Кочубею)

Moderato assai (♩ = 92)

Ф-п.

Любовь

Più mosso

Очнись от го - ря, Ко - чу - бей! До - воль - но у те - бя дру - зей! сво -

Л.

- ю о - мыть ты мо - жешь сла - ву, ты

Л.

мо - жешь воз - му - тить Пол - та - ву; вне - зап - но средь е - го двор -

Moderato (♩ = 104)

Л. - ца ты можешь мще-ни-ем от - ца по - стиг - нуть гор - до - го зло -

Rg

f

6 6 6 6

Л. - де - я; ты мо - жешь вер - но - ю ру -

f

6 6 6 6 12 12

Л. - кой вон - зить...

Кочубей (быстро вскакивает и решительно)

ff

Нет, за - мы - сел и - ной мо - ю вол - ну - ет ду - шу,

mf

6 6

К. и е - го я вам от - кро - ю. Но кля -

К. - ни - тесь мне клят - вой креп - кой со - хра - нить при - зна - ни - я, что

Trombe

Tromboni

Андрей

Искра

Кочубей

вам хо - чу по - ве - дать!

Теноры

Хор

Басы

Кля - нем - ся мы ка -

Кля - нем - ся мы ка -

Кля - нем - ся

*) ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РЕЖИССЕРА: К этому времени хористы, в предыдущих сценах изображавшие сердюков, должны присоединиться понемногу к остальному хору так, чтобы здесь был целый хор.

A. *- зац-кой на-шей че - стью, кля-нем-ся мы ка - зац-кой на-шей саб - лей,*

И. *- зац-кой на-шей че - стью, кля-нем-ся мы ка - зац-кой на-шей саб - лей,*

мы на-шей че - стью кля-нем-ся мы на-шей саб - лей,

A. *кля-нем - ся на-шей кро-ви - ю те-бя не вы - - дать, с то-бо - ю*

И. *кля-нем - ся на-шей кро-ви - ю те-бя не вы - - дать, с то-бо - ю*

ff


А.  **И.** 

вме - сте о - то - мстить вра - гу Ма - зе - пей!

И. 

вме - сте о - то - мстить вра - гу Ма - зе - пей!



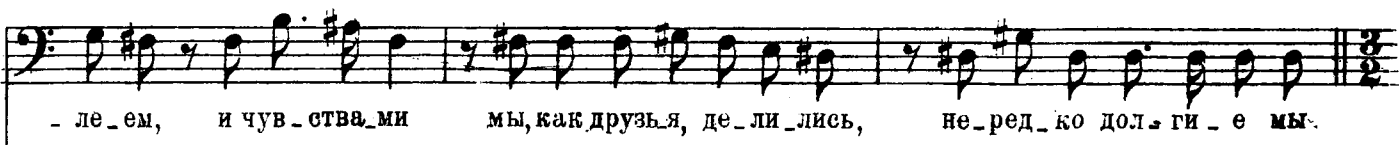


fff *fff* *Ss*

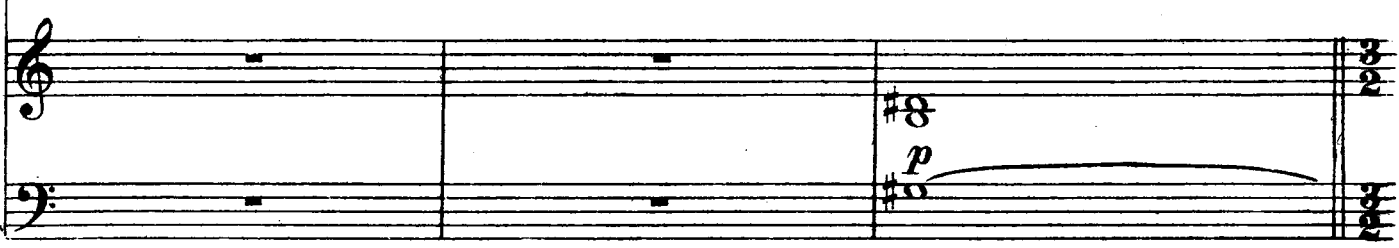
Кочубей **Recit.**

Так слушай - те ж: В бы - лы - е дни, ког - да с Ма - зепой хле - бом и е -



Б. 

- ле - ем, и чув - ства_ми мы, как друзья, де - ли - лись, не - ред_ко дол_ги - е мы.



p

Più mosso (♩=126)

К. с ним ве-ли-бе-се-ды. Пе-ре-до-мно-ю гет-ман скры-тый

К. ду-ши мя-теж-ной, не-на-сыт-ной от-ча-сти бед-ну от-кры-вал

Pist. *espressivo*

К. и о-гря-ду-щих из-ме-не-н-ях, пе-ре-го-во-рах, воз-му-ще-н-ях,

К. вре-чах не-яс-ных на-ме-кал. Но по-нял я на-мек не-яс-ный:

riten. *ad libit.*

Allegro moderato ($\text{♩} = 126$)

К.

Ма-се-па, зло-бо-ю го-ря, за-ду-мал за-го-вор о-пас-ный, из-

Meno mosso

К.

- мен-ник рус-ско-го ца-ря, он хо-чет пе-ре-дать-ся шве-ду, на

Moderato con moto ($\text{♩} = 108$)

К.

- де-ясь на е-го по-бе-ду..

Listesso tempo ($\text{♩} = \text{♩}$)

К.

Но коз-ни гет-ма-на по-ра пре-ду-пре-дять: я их от-кро-ю,

Б.

я их от - кро - ю пе - ред ца - рем,

Б.

во власть Пет - ра, во

Б.

власть Пет - ра вра - га я вь -

Б.

- дам го - ло - во - ю!

А. Tt

Да, коз-ни гет-ма-на по - ра пре-ду-пре-дять; от-крой их сме - ло,

И.

КОР.

Да, коз-ни гет-ма-на по - ра пре-ду-пре-дять; от-крой их сме - ло,

Тt

от-крой их сме - ло — пе - ред ца - рем,

И.

от-крой их сме - ло — пе - ред ца - рем,

A. во власть Пет - ра, во власть Пет

II.

во власть Пет - ра, во власть Пет

ff *fff*

A. - ра вра - га ты вы - дай го - ло - во - дай - ю!

II.

- ра вра - га ты вы - дай го - ло - во - дай - ю!

Listesso tempo (♩ = ♩)

Искра

У-дар об-ду-ман, с Ко-чу-бе-ем, дру-зья, я

p Tromboni

Musical score for Tromboni, first system, measures 1-4. The score is in G major and 2/4 time. It features a melodic line in the upper register and a harmonic accompaniment in the lower register.

II. так-же ва-од-но, и мы на-вер-но о-до-ле-ем,

tr *rosso più f*

Musical score for Tromboni, second system, measures 5-8. The score continues with a melodic line and harmonic accompaniment. A tritone (tr) and a dynamic marking of *rosso più f* are present.

III. вра-га — па-де-нье ре-ше-но! Но кто, у-сер-дьем пламе-не-я,

f *Uu*

Musical score for Tromboni, third system, measures 9-12. The score continues with a melodic line and harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* and a *Uu* marking are present.

IV. рев-ну-я ко-бще-му доб-ру, до-нос на мо-щ-но-го зло-де-я

p *cre* *scen*

Musical score for Tromboni, fourth system, measures 13-16. The score continues with a melodic line and harmonic accompaniment. Dynamic markings of *p*, *cre*, and *scen* are present.

riten.

Б.

пре - ду - бе - жден - но - му Пет - ру ко - гам по - ло - жит, не ро -

do

mf

mf

Meno mosso (♩ = 92)

Андрей (выступая вперед)

Б.

- бе - я? Я в - то оде - ла - ло,

mf

p

Кочубей

А.

коль мне по - ру - чи - те та - ко - е де - ло. Ан -

mf

p

Б.

- дрей, ты пре - дан был всег - да мо - ей се - мье, те - бя за

p

К. сы - на счита - ли мы, и ве - рю я, что ты ис - полнишь свято

simile Fl. *p* *f*

К. э - то де - ло, но зна - ешь ли, мой сын, за по - двиг свой

К. ты по - пла - титься можешь жиз - нью Я зна - ю э - то, мой о - тец,

Андрей *Andante* (♩=84)

p *mf* *p*

но жиз - нья не до - ро - жу: у - вы, мне в жиз - ни нет от - ра - ды

mf

poco stringendo

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

A. *f*

стех пор как сча-сти-е мо-е, же-лан-но-е то-бой и мно-ю, у-

нар

p

Tempo I

A. *p*

-крал Ма-ве-па не-на-вист-ный. Одним я мще-ни-ем ды-шу,

f sfp mf p

A. *mf*

од-но-ю мыс-ли-ю жи-ву: от-метить без-душ-но-му зло-де-ю.

mf

Allegro moderato (♩=116)

A. *mf*

По-шли ме-ня, по-шли к ца-рю! я по-ле-чу стре-

Trombe

mf *cre*

A. *scen do*

лой ксто-ли - це, я по - не - су бы - стре - е пти - цы по -

A. *riten. a tempo riten.*

- ги - бель на вра - га Ма - зе - пу, по - ги - бель на вра - га Ма -

f coila parte

A. *a tempo Tempo I*

- зе - пу!

Исвра *ff*

По - шли е - го, по - шли к ца - рю! он по - ле - тит стре -

Хор

По - шли е - го, по - шли к ца - рю! он по - ле - тит стре -

A. *a tempo Tempo I*

f

ff *riten.*

A. Я по-не-су бы-стре-е пти-цы по-ги-бель на вра-га Ма-

И. -лой кстоли-це, он по-не-сет бы-стре-е пти-цы по-

-лой кстоли-це, он по-не-сет бы-стре-е пти-цы по-

riten.

ff

a tempo *riten.* *a tempo*

A. -зе-пу, по-ги-бель на врага Ма-зе-пу!

И. -ги-бель на вра-га Ма-зе-пу, по-шли е-го!

ги-бель на вра-га Ма-зе-пу, по-шли е-го!

a tempo *riten.* *a tempo*

Кочубей

Медо: *molto* (♩=88)

Бла-го-да-рю, Андрейте-бя, бла-го-да-рю и вадрузья мо-и, за

mf *v.c.*

к. пре-данность и за у-частье! Я вновь воскрес из-му-чен-ной ду-

Più mosso (♩=100) (воодушевляясь все более и более)

к. -шой; от-ны-не сле-зы и сте-на-нья прочь! я бу-ду

mf *espressivo* *f*

к. *riten.* жить лишь ра-ди ме-сти лю-той, и ты, ста-рик, за-пла-тишь мне за дочь!

Recit. *ad libitum*

Moderato (♩ = 112)

К. Нет, дерзкий хищник, нет, губитель, я пощажу твою обитель,

p *mf* Tromba

Più sostenuto
ad libitum

К. темницу дочери моей; ты не истлешь среди пожара,

f colla parte

К. ты не издохнешь от удара казачьей сабли; нет, — зло-

Allegro moderato con brio (♩ = 120)

con tutta forza (с силой и яростью)

К. -дей, нет, злодей, нет: в руках московских пала-

mf

К.

- чей, в кро - ви, при тщетных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

К.

кор - чась, в не - тя - за - ньях, ты про - кля - нешь и день и

К.

час, ты про - кля - нешь и день и час, ког - да ты

Любовь (с одушевлением и яростью)
con tutta forza

К.

дочь крестил у нас! В ру - ках мо - сков - ских па - ла - чей, в кро -

Л. *- ви, при тщет-ных от-ри-ца- ньях, на ды-бе кор- чась,*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "- ви, при тщет-ных от-ри-ца- ньях, на ды-бе кор- чась,". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Л. *в ис-тя - за - ньях, ты про-кля-нешь и день и час, да,*

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "в ис-тя - за - ньях, ты про-кля-нешь и день и час, да,". The piano accompaniment includes the dynamic marking *piu f* (pianissimo forte) and continues with its intricate rhythmic texture.

Л. *ты про-кля-нешь и день и час, ког-да ты дочь крестил у*

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "ты про-кля-нешь и день и час, ког-да ты дочь крестил у". The piano accompaniment includes the dynamic marking *cresc.* (crescendo) and continues with its intricate rhythmic texture.

Л. *нас, зло-дей, ты про-кля-нешь и день и час, ког-да, гу-би-тель,*

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "нас, зло-дей, ты про-кля-нешь и день и час, ког-да, гу-би-тель,". The piano accompaniment includes the dynamic markings *ff* (fortissimo) and *f* (forte) and continues with its intricate rhythmic texture.

Любовь

riten.

Pochissimo meno mosso (♩ = 112)

доч - - - ку ты кре-стил у нас!

Кочубей *ff*

Ты вспо-ми-нь пир и че-сти ча-шу, что

riten.

Pochissimo meno mosso (♩ = 112).

ff *mf*

Un poco ritenuto

я, как дру-гу, на-ли-вал, — и день, ког-да го-луб-ку на-шу ты,

a tempo

Искра *f*

ста-рый кор-шун, за-кле-вал!

Ты вспо-ми-нь

Ты. вспо-ми-нь

Ты вспо-ми-нь пир и че-сти ча-шу,

a tempo

mf

Любовь *ff*

Л. Ты
 И пир и че-сти ча-шу, что друг хо-зя-ин на-ли-
 пир и че-сти ча-шу, что друг хо-зя-ин на-ли-
 что друг хо-зя-ин на-ли-вал!

Л. *ff*
 вспо-ми-нишь пир и че-сти ча-шу, и день, ког-
 Андрей *ff*
 И -вал! Ты вспо-ми-нишь пир и че-сти ча-шу,
 -вал!

Любовь

Темпо I (♩=120)

да го - луб - ку на - шу ты, кор - шун, за - кле - вал!

Андрей

жди мще - нья!

Искра

В ру - ках мо - сков - ских па - ла -

Кочубей

В ру - ках мо - сков - ских па - ла -

Темпо I (♩=120)

ff


I. В кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

A. *ff*

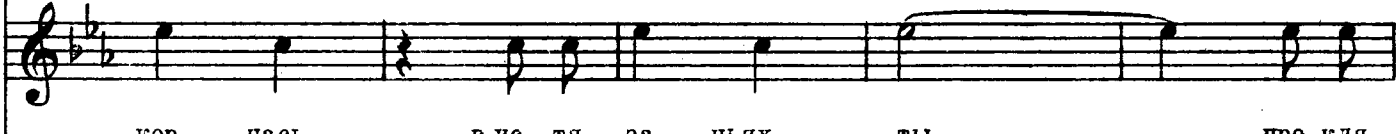
II. - чей, в кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

Б.

- чей, в кро - ви, при тще - тных от - ри - ца - ньях, на ды - бе

Л.  кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

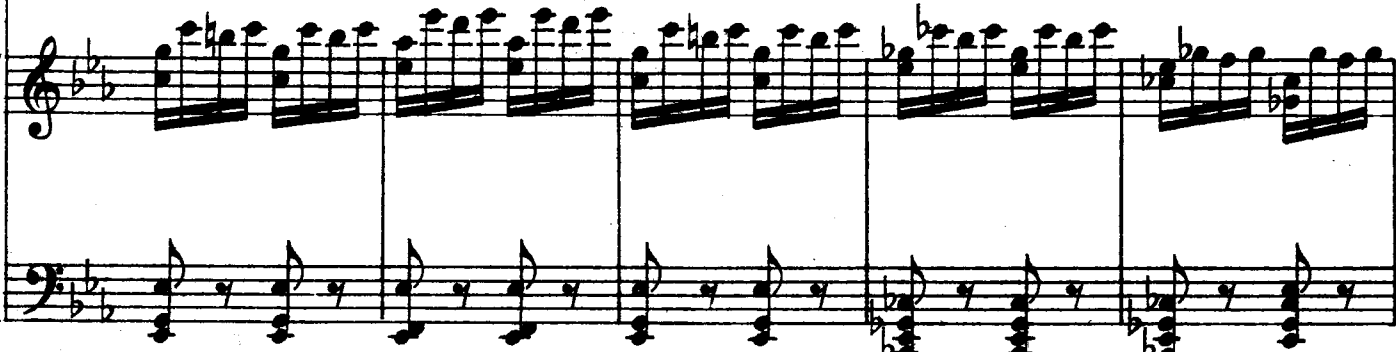
А.  кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

И.  кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

К.  ты про - кля - нешь и день и

 кор - чась, в ис - тя - за - ньях, ты _____ про - кля -

 ты про - кля - нешь и день и



Л. *cresc.*
 нешь и день _____ и час, ког - да ты

А. *cresc.*
 нешь и день _____ и час, ког - да ты

И. *cresc.*
 нешь и день _____ и час, ког - да ты

К. *cresc.*
 час, да, ты про.кля.нешь и день и час,

cresc.
 нешь и день _____ и час, ког да ты.

cresc.
 час, да, ты про.кля.нешь и день и час,

Ww

fff

Л.

дочь кре-стил у нас, зло - дей, ты прокля-нешь и день и

А.

fff

у них,

И.

fff

дочь кре-стил у них, зло - дей, ты прокля нешь и день и

Б.

fff

у нас, и день и

fff

дочь кре-стил у них, зло - дей, ты прокля -нешь и день и

fff

и день и

Ww

ff

f

Л. час, ког - да ты дочь кре - стил у нас, ты про - кля - нешь,

А. у них,

И. час, ког - да ты дочь кре - стил у них, ты про - кля - нешь,

Б. час, ког - да ты дочь кре - стил у нас,

час, ког - да ты дочь кре - стил у них, ты про - кля - нешь,

час, ког - да

Л. 

— зло - дей, в ру-ках мо - сков-ских па - ла - чей ————— тот

А. 

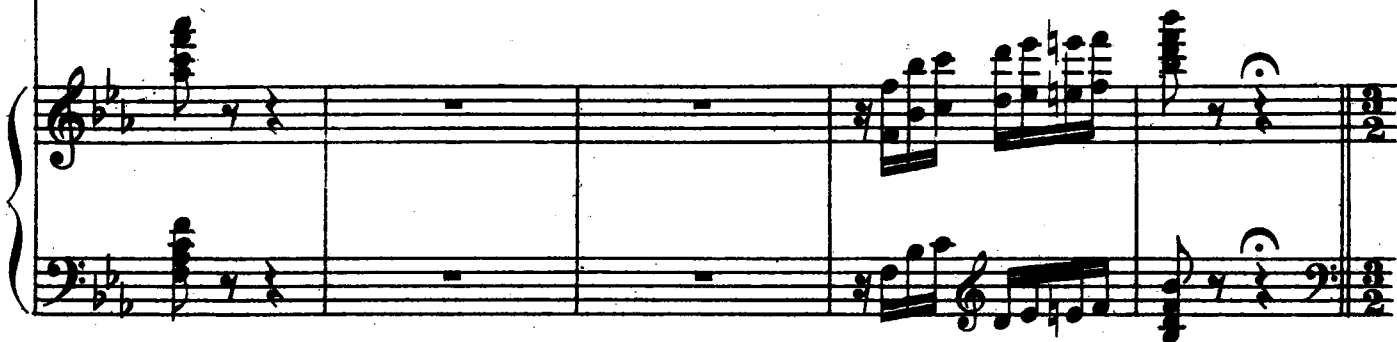
И. 

— зло - дей, в ру-ках мо - сков-ских па - ла - чей ————— тот

Б. 



— зло - дей, в ру-ках мо - сков-ских па - ла - чей ————— тот

Vivace assai ($\text{♩} = 132$)

И. час!

А. час!

И. час!

Б.

sempre fff

час! Ма-ве - па, — жди мще - нья, — ты.вспом-нишь э - тот

sempre fff

Vivace assai ($\text{♩} = 132$)

sempre fff

sempre fff

Д. Мще - - нья, мще-нья!

sempre fff

А. жди мще - нья, —

sempre fff

И. Мще - - нья, мще-нья! жди мще - нья, —

sempre fff

К. —

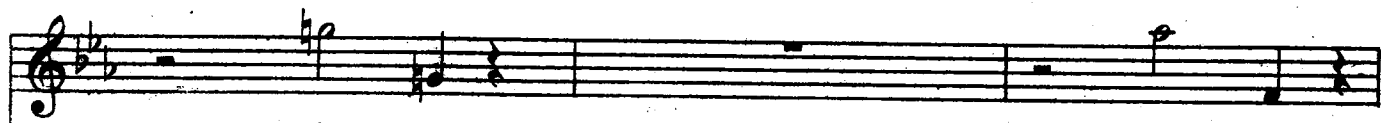
страш - - ный час, Ма-ве - - па, жди мще - нья, —

Л. Мще - нья!

А. — зло-дей, ты вспомнишь э - тот страш-ный день, ты вспом-нишь,

И. — зло-дей, ты вспомнишь э - тот страш-ный день, ты вспом-нишь,

К. — зло-дей, ты вспомнишь э - тот страшный день, ты вспом-нишь,

Л. 

Мице - нья!

Мице - нья

А. 

ТЫ ВСПОМ - НИШЬ, ТЫ ВСПОМ - НИШЬ Э - ТОТ СТРАШНЫЙ, СТРАШ - - НЫЙ

И. 

ТЫ ВСПОМ - НИШЬ, ТЫ ВСПОМ - НИШЬ Э - ТОТ СТРАШНЫЙ, СТРАШ - - НЫЙ

К. 

ТЫ ВСПОМ - НИШЬ, ТЫ ВСПОМ - НИШЬ Э - ТОТ СТРАШНЫЙ, СТРАШ - - НЫЙ




Хх

Д. зло - де - - ю! Ма - зе - па! Ма - зе - па!

А. день, ты вспомнишь этот страш - - ный час! Ма - зе - па!

И. день, ты вспомнишь этот страш - - ный час! Ма - зе - па! Ма - зе - па!

К.

день, ты вспомнишь этот страш - - ный час! Ма - зе - па! Ма - зе - па!

Хх

Л. жди мще - нья, жди мще -

А. жди мще - нья, жди мще -

И. жди мще - нья, жди мще -

жди мще - нья, жди мще -

Л. - нья!

А. - нья!

И. - нья!

Ж.

Занавес

- нья!



Де́йстви́е второ́е

ДЕЙСТВИЕ II

КАРТИНА ПЕРВАЯ

№ 9. Сцена в тюрьме

Andante (♩ = 66)

riten.

Ф-п.

pp pp p

a tempo

riten.

m.d.

pp

a tempo

Fl.

mp

p

p

mp

mf V-ni

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features complex chords and melodic lines. There are two instances of the dynamic marking *ff* (fortissimo). A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Second system of musical notation, continuing from the first. It features similar complex harmonic textures. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Third system of musical notation, starting with a boxed letter 'A' in the upper left. The music includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte), *sf* (sforzando), and *p* (piano). There are also markings for *ad.* (ad libitum) and *rit.* (ritardando).

Un poco stringendo

Fourth system of musical notation, following the tempo change. The music is characterized by more rhythmic and chordal patterns. Dynamic markings include *mf* and *f* (forte).

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features complex chordal textures and melodic lines. Dynamic markings include *mf* and *f*.

Poco più mosso (♩ = 80)

The musical score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Poco più mosso" with a metronome marking of quarter note = 80. The score includes various dynamic markings: *f* (forte) in the second system, *ff* (fortissimo) in the third and fourth systems, and *sf* (sforzando) in the fifth system. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and is characterized by frequent accents and slurs.

poco stringendo

sf

Poco più mosso (♩ = 92)

ff

B

Andante non troppo (♩ = 80)

ff *ff* *f* *mf* *mf* *mp*

mf

mf

f

cresc.

f

(Подвал в одной из башен Белоцерковского дворца. Прямо-узкая лестница, ведущая к входной двери: направо высоко в стене, решетчатое окно; вдоль стены орудия пытки; налево, на каменной скамье, Кочубей, прикованный к столбу длинною цепью; сцена освещена фонарем, висящим у входной двери)

Занавес

f

ff

sf

di mi

nu en do

p

dim.

pp

ppp

Adagio (♩=60) Recit.
Кочубей *ad libitum*

Так вот на - гра - да за до - нос, до - нос и верный и прав - ди - вый!

Più animato *a tempo* **riten. molto** **Adagio**

Пе - ред па - рем о - кле - ве - тал ме - ня и Искру ге - т - ман жи - вый;

и царь нас выдал го - ло - вой из - мен - ни - ку стра - ны родной!

(погружается в мрачную задумчивость)

Завтра

L'istesso tempo (♩ = 60)

ad libitum

К. 

казнь. Но без бо - яз - ни я мыслю об у - жас - ной каз - ни.

f *dim.*

Andante (♩ = 80)

К. 

Что смерть? дав - но же - лан - ный сон, го - тов я лечь во

pp *mf*

К. 

гроб кро - ва - вый. Пре - ма до - лит. Но, бо - же пра - вый!

mf *sf* *mf* *f*

riten.

Lento con moto (♩ = 58)

riten.

К. 

Бо - же пра - вый! К но - гам зло - де - я молча пасть, как бес - сло -

p *colla parte*

(постепенно усиливая)

a tempo **riten.** **a tempo** **riten.**

К **вес-но - е соз-да-нье,** **на-рем быть от** **да-ну** **во-власть вра-гу ца -**

p *più f*

a tempo **riten.** **a tempo** **riten.**

К **-ря на по-ру-га-нье,** **У-тратить жизнь** **и сне-ю честь, друзей с со -**

mf

a tempo **Più lento (♩=44)**

К **- бой** **наплаху весть, над гро - бом слы-шать их про-кля - тья; ло -**

mf

Жась **не - вин - ным под то - пор,** **вра -**

sf *ff*

К

га ве - се - лый встре - тить взор и

К

смер - ти ки - нуть - ся в объ - я - тья,

Andante ($\text{♩} = 69$)

Moderato ($\text{♩} = 100$)

К

не за - ве - ща - я ни - ко - му вражды к злоде - ю сво - е - му!.. (Звук открываемого замка)

Andante ($\text{♩} = 69$)

К

Я слышу: ключ в замке зар - жа - вом гремит... Сюда и - дут.

К. Вот он, вот на пу-ти мо-ем кро-ва-вом мой

Un poco rallentando

ad libitum

К. вождь под зна-ме-нем кре-ста, гре-хов мо-гу-чий раз-ре-ши-тель, ду-хов-ной скор-би

(входит Орлик)

К. врач, слу-жи-тель за нас рас-пя-то-го Хри-ста!

Piu mosso. Moderato (♩ = 104)

К. Нет, не от-

к. ШЕЛЬНИКА СВЯТОГО, Я ГОСТЯ УЗНАЮ И ЕГО...

Moderato con moto (♩ = 92)

Recit.

riten.

к. Ты здесь, жестокий человек! За чем последний мой ноч...

a tempo

Орлик

к. лег е ще Ма зе на воз му ща ет? До.

Meno mosso

прос не кончен, от-ве-чай!

f *mf* *mf* *mf*

Темпо I
Кочубей

Я от-ве-чал у-же. Сту-пай, о-ставь ме-ня!

Е.

Темпо I

mf

-ще при-зна-нья пан гет-ман тре-бу-ет.

f *mf*

Кочубей

Но в чем? со - знал. ся я во всем, что вы хо - те - ли

Нар

The first system of the score includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked 'L'istesso tempo' with a note equal to a quarter note. The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with the lyrics 'Но в чем? со - знал. ся я во всем, что вы хо - те - ли'. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand.

По ка - за. нья мо - и все лож. ны. Я лу. кав,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'По ка - за. нья мо - и все лож. ны. Я лу. кав,'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf*, *m.d.*, *m.g.*, and *simile*.

я стро. ю коз. ни, гет. ман прав, че. го вам бо. ле. е?

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'я стро. ю коз. ни, гет. ман прав, че. го вам бо. ле. е?'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *m.d.*, *m.g.*, *mf*, and *p*.

Орлик

Мы зна - ем, что ты не. смет. но был бо. гат, мы зна - ем,

cre - scen

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'Мы зна - ем, что ты не. смет. но был бо. гат, мы зна - ем,'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* and *cre - scen*.

не е - ди - ный клад то - бой в Ди - каньке у - кры - ва - ем.

do

f

p

Свер - шить - ся казнь тво - я долж - на, тво - е и - мэ - ни - е спол -

p

cre

scen

на в каз - ну по - сту - пил вой - ско - ву - ю, та - ков за - кон. Я у - ка - зу - ю те -

do

mf

f

f

D

бе по - следний долг: от - крой, где - кла - ды, где - кла - ды, скры - тые то - бой?

f

f
sf *mf* *ff* *mf*

Andante non troppo (♩ = 76)

Кочубей *p*

Так, не о.шиблись вы, три кла.да в сей жиз.ни были мне от.ра.да, и

p *Corno* *cresc.*

ritenuto
ad libitum

к. *f*

пер - выйкладмой честь бы.да, клад э.тот пытка отня.ла. Дру.

Fl. *mp* *più f* *mf* *f*

Più mosso. Moderato (♩ = 104)

к. *b.e.*

гой был клад — не воз.вра.ти мый: честь до.че.ри ма.ей лю.

mp

К. *mf* *f*

- би - мой; я день и ночь над ним дро - жал, Ма -

un poco *cresc.* *mf* *f*

К. *mf* *f*

- ве - - - на э - тот клад у - крад!

Andante quasi moderato (♩ = 84)

К. *p* *f*

Но со - хранил я клад по - след - ний, мой тре - тий клад, свя - ту - ю месть, е -

Corni *p* *mf*

К. *f* *mf* *sf* *p* *cresc.*

- ё - - - го - тов - люсь бо - гу съесть, е - ё го - тов - люсь бо - - - гу

Орлик Moderato (♩ = 100)

К. *f*

Е. *mf* *f* *mf* *cresc.*

снесть. Ста - рик, о - ставь — пу - стые бред - ни! За -

О. *mf* *f* *ff*

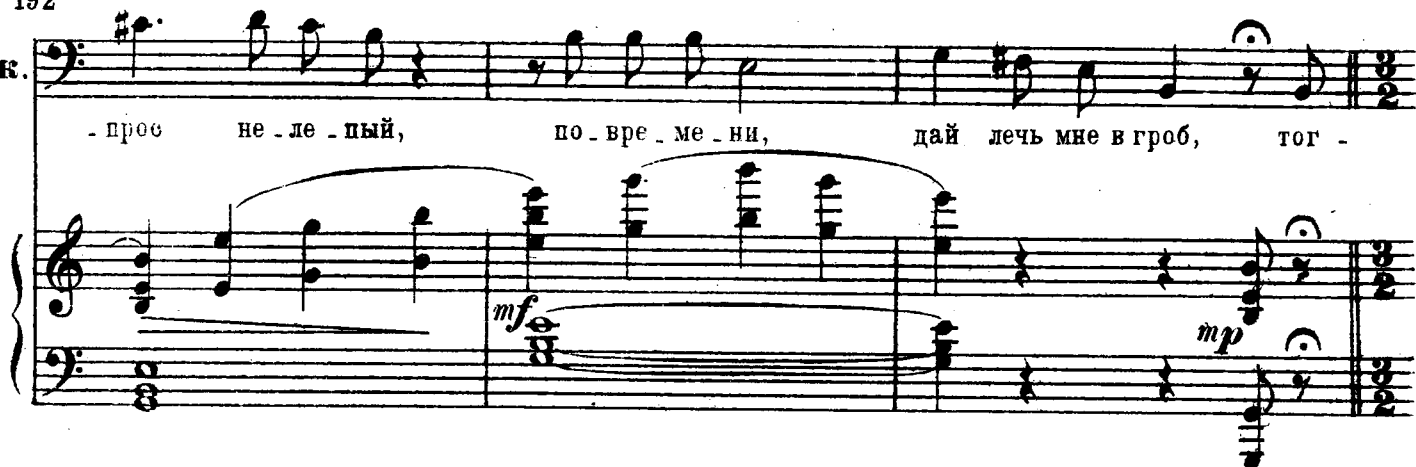
- ут - ра, по - ки - да - я свет, пи - тай - ся мы - сли - ю су - ро - вой, шу - тить не

О. *f* *ff*

вре - мя. Дай от - вет дай от - вет. ког - да не хо - чешь пы - тки

Кочубей *ff* *f* *mf*

но - вой: где спря - тал день - ги? Злой хо - лоп! о - кон - чишь ли до -

к. 

- про - не - ле - пый, по - вре - ме - ни, дай лечь мне в гроб, тог -

mf *mp*

L'istesso tempo (♩ = ♩)

к. 

- да ступай себе с Ма - зе - пой мо - е на - сле - ди - е считать,

p *più f* Tromba

ad libitum

к. 

о - кро - вав - лен - ны - ми пер - ста - ми мо - и под - ва - лы раз - ры - вать.

f *colla parte* *mf* *sf* *mf*

Meno mosso (♩ = 80)

к. 

ру - бить и жечь са - ды едо - ма - ми; с со - бой — возь - ми - те дочь мо - ю, о -

riten. *sf* *p* *mf*

К. *mf* *riten.*

- на са - ма вам все рас - ска - жет, са - ма все кла - ды вам у - ка - жет.

Andante, quasi moderato (♩ = 84)

К. *p* *cresc.* *f*

Но ра - ди гос - по - да мо - лю, мо - лю те - перь о - ставь ме - ня в по - ко - е, го -

Poco piu mosso

К. *f* *mf* *f* *p* *Tim.*


- тов - люсь я пред - стать то - му, кто ва - шим гроз - ным бу - дет су - ди -

К. *ff* *piu f* *cresc.*

- е - ю, пред кем от - вет вы в суд - ный день да - ди - те за

ad libitum

riten.

К. 

кровь про-ли-ту-ю, за кровь про-ли-ту-ю, за всю не-прав-ду

colla parte

f

Moderato (♩ = 100)

Орлик (подступая все ближе)


К. 

ва-шу! Где спря-тал день-ги? у-ка-жи, у-ка-жи, не-

(Кочубей падает на землю в изнеможении)

sf *p* *cre- scen- do*

mp

О. 

хо-чешь? день-ги, день-ги где? ска-жи, иль вый-дет след-стви-е пло-хо-е...

f

О. 

по-ду-май, ме-сто нам на-значь, ска-жи,— где день-ги,

mp *mp* *cresc.*

(с иррастью)

0. где, где, где день-ги? Мол.

f cresc. *ff* *f*

0. -чишь?... Мол-чишь? Молчишь? Ну, пытку! Гей, па-

f *f* *f* *f* *p*

Росо meno mosso (♩ = 66)

(В дверях показываются палачи) Кочубей *f*

0. -лач! О, ночь му-че-ний!

ff *f* *ff* *f*

(Занавес)

ff

№ 10. Монолог Мазепы и сцена с Орликом

Andante (♩ = 68)

Ф-п.

Poco più animato

Tempo I

poco riten.

Più animato (♩ = 76)

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a half note chord in G major, followed by a series of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include *mf* in both hands.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a more active eighth-note accompaniment. Dynamics include *più f* in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *stringendo* and *cre - scen - do* in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *cre - scen - do* in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *cresc.* in the right hand.

Più mosso (♩ = 92)

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The treble staff begins with a *fff* dynamic marking. The bass staff has a *ff* dynamic marking. The music features complex chordal textures and melodic lines with various accidentals.

Second system of musical notation. It consists of two staves. A box containing the letter 'H' is located at the beginning of the treble staff. The treble staff starts with a *ff* dynamic marking, which changes to *f* later in the system. The bass staff has a *ff* dynamic marking.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff has a *mf* dynamic marking. The bass staff has a *mf* dynamic marking, which changes to *mp* later in the system.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff has a *mp* dynamic marking. The bass staff has a *p* dynamic marking.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff has a *ff* dynamic marking. The bass staff has a *ff* dynamic marking.

199
(Комната во дворце Мазены, освещенная несколькими восковыми свечами. Дверь на террасу открыта. Видно ночное небо, усеянное звездами. При открытии занавеса Мазена стоит у дверей и задумчиво смотрит вдаль)

Занавес

pp mp pp

mp pp pp

ritenuto

ritenuto

Andante molto sostenuto (♩ = 66)

Мазена

p

Ти - ха У - кра - ин - ска - я ночь .

Про - зрач - но

pp p pp p pp pp p pp

M. *3* не - бо, звез - ды блещут, сво - ей дре - мо - ты пре - воз - мочь не хо - чет

M. воз - дух. Чуть тре - пе - шут сре - бри - стых то - по - лей ли - сты.

M. Но мрач - ны страш - ны - е меч - ты вду - ше ему - щен - ной,

M. и звез - ды но - чи, как об - ви - ни - тель - ны - е о - чи, за мной на -

ad libitum più animato

M. *colla parte*

- смеш ли во гля дят и то по ли, стес нив шись в ряд, ка ча я ти хо го ло во ю,

Andante

riten.

(♩ = 66) *pp*

M. как су дьи, щеп чут меж со бой.... И лет ней,

Stringendo

(подходит к столу)

M. теп лой но чи ть ма душ на, как чер на я тюрь ма....

Allegro moderato (♩ = 120)

M. Ум рет без.

M. *um - ный Ко - чу - бей! Спа - сти не - лья е - го. Чем.*

M. *бли - же цель гет - ма - на, тем тверже он быть должен вла - стью об - ле - чен,*

ad libitum

M. *тем пе - ред ним скло - нить - ся ни - же дол - жна враж - да.*

a tempo (садится к столу)

Moderato (♩ = 100)

M. *Спа - се - нья нет! До - нос - чик и е - го кле - в.*

f Più mosso

М. - рет дол жны по - гиб - нуть! Бо - же! Бо - же!

f marcato

riten.

Moderato assai

М. Что бу - дет с ней, ког - да о - на у - слы - шит сло - во ро - ко - во - е?

(Входит Орлик)

М. Ну что?

f *mp*

Adagio (♩ = 54)
ad libitum

Орлик

М. До - пра - ши - вал, пы - тал, но тверд, у - прям ста - рик над мен - ный,

mp *mp*

Орлик

Мазена

и, не от-крыл нам ни-че-го!..

Ум-рет он

Орлик

зав-тра...

При-го-то-вить

на-ут-ро казнь... Пан-гет-ман...

Мазена (злобно и грозно)

ad lib.

Прочь!...

па-лач сви-ре-пый!

Прочь, и де-ло сво-е кро-

(Орлик хочет что-то сказать, но, остановленный взглядом и движением Мазены, уходит. Мазена мрачно задумывается)

-ва-во-е ис-пол-ни...

*) В партитуре b к ми отсутствует. (Примеч. ред.)

Cl.

più f *dim.*

Recit.

M.

Все, что це-ны се-бе не зна-ет,

p

a tempo

M.

все, все, чем жизнь ми-ла бы-ва-ет, бед-няж-ка при-нес-ла мне в дар, мне —

mp

ad lib.

M.

— стар-цу мрач-но-му, и что же? Ка-кой го-тов-лю ей у-

ore *scen* *do*

№ 10а. Ариозо Мазепы (вставное)

Для исполнения по желанию во второй картине 2го действия между М.№ 10 и 11

Слова В. А. КОНДОРОВА

Moderato (♩ = ♪)

Мазепа

-дар.

Ф-п.

mf *espressivo*

sf

f

sf

poco ritard.

mf

mp

riten.

Andante molto sostenuto *p*

О, Ма-ри-я,

Ма-ри-я!

На скло-не лет мо-их ты, как вес-на, мне ду-шу о-жи-


p

pp

pp

p

pp

*) В партитуре бас изложен следующим образом:  (Примеч. ред.)

- ви - ла, и в страстном ле - пе - те ре - чей тво - их для ста - ри -

mp *pp* *p colla parte*

- ка - была ча - ру - ю щая си - ла!

mp *pp* *p*

О, Ма - ри - я, Ма - ри - я! Я пе - ре -

p *pp* *p* *pp*

- жил с то - бой мгновенья страсти пыл - кой и бла - жен - ства, ког - да твой

cresc.

чудный стан — я об-ни-мал — и в не-ге том-ной лю-бо-

ten.

p *cresc.* *mp* *mp*

-вал-ся кра-сой тво-ей...

mp *pp*

Poco più mosso

affettuoso

Твой неж-ный взор ме-

p

Ка

-ня жи-вил и в жи-лах кровь тек-

dolce *mp* *p* *pp*

Ка

* *Ка*

cresc.

- ла бы-стре - е, в тво-их я объ-я - тья на - хо -

mp *p* *pp* *cresc.*

scen.

* *scen.* *

- дил бла - жен - ство, об-нов-

più f

mp

scen.
cresc.

* *scen.* *

ле нье, об-нов - ле

cresc.

* *scen.* *

- нье и рай!

do

scen.

*

p rit. Tempo I

— бла_жен_ство и об_нов_ле_нье! Твой неж_ный взор ме_ня жи_

colla parte

mp *mf* *p* *mp*

-вил, и в жи_лах кровь тек_ла бы_стре_е.

mf *p*

cresc.

В тво_их объ_я_тьях на_хо_дил я рай, в тво_их объ_я_тьях на_хо_

mf *f* *f*

-дил я

cresc.

Tempo sostenuto

рай! ————— в тво_ей люб_ви бла_жен_ство, бла_жен_ство

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a fermata over the word 'рай!'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff*, *mf*, *p*, and *pp*. The key signature has three flats, and the time signature is 4/4.

и об_нов_ле_ние. О, Ма_

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over 'и об_нов_ле_ние.' and begins a new phrase 'О, Ма_'. The piano accompaniment features a dense texture with many sixteenth notes in the left hand and dynamic markings like *pp*, *mf*, and *p*.

- ри_я! Как я люб_лю те_бя!

The third system shows the vocal line starting with '- ри_я!' and then 'Как я люб_лю те_бя!'. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings including *pp*, *mf*, and *p*.

Как я люб_лю те_бя! —

The fourth system concludes the vocal phrase 'Как я люб_лю те_бя! —'. The piano accompaniment features a series of sixteenth-note chords in the left hand and dynamic markings such as *pp*, *dim.*, and *pppp*.

№ 11 Сцена Мазелы с Марией

Andante con moto (♩=72)

(Входит Мария. Мазепа не видит ее. Видя его задумчивость, она останавливается и потом тихо-ко подходит)

Мазепа

дар!

Ф-п

p

dolce

p

mf *cre* *scen* *do*

f

Мария

p
Мой ми-лый друг!

Мазена

(быстро встает)

Ма-

сl.

mf

F. 5. #

riten. ad lib. a tempo (♩ = ♩)

Мазена

(обнимает ее)

ри - я, ты? - го - луб - ка яс - на - я мо - я

Мария

Ах, на ко-

Allegro moderato (♩ = 112)

Мар. — нец — сто бой мы вме — сте, день целый не ви дать те бя,

p *mf* *mp* *mf*

Fl. *C. ingl.*

Meno mosso (♩ = 92)

Маэна

Мар. ведь э то пыт ка! О Мари я, ты знаешь, я бы рад с тобой быть ка ждый

p *mf* *mp* *p* *p*

Маэ. день и ка ждый час: тру ды правленья от ры ва ют ме ня от

mp

Темпо I (♩ = 112)

Мария

Маэ. ласк тво их — не вгля но... Нет, в э ти дни по след ни е ко мне ты

mp

riten.

Meno mosso (♩ = 92)

Мар. хо - лоден и непри - ветен, на ла - ски нежны_е мо_и,

Мар. как пре_жде, ты не от_ве_ча_ешь, и серд_це, пол_но_е люб_ви,

Мар. мне по_до_зре_ни_ем тер_за_ешь. По_

Animato (♩ = 102)

Мар. -слушай, гет_ман, для те_бя я по_за_бы_ла все на свѣ_тѣ. На_

Мар

век однажды полюбя, од но и ме ла я в предме те -

This system contains the first two lines of music. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "век однажды полюбя, од но и ме ла я в предме те -".

Мар

твою любовь! я для не е сгу би ла ска етье!

Об.

Corni

mf

This system contains the next two lines of music. It includes a vocal line, a piano accompaniment, and a horn part labeled "Об." (Oboe). The lyrics are: "твою любовь! я для не е сгу би ла ска етье!". The piano part has a dynamic marking of *mf*.

Росо accelerando

Мар

Но ни о чем я не жа ле ю, ты пом нишь, пом нишь,

Об.

This system is marked "Росо accelerando" (Ritardando). It contains two lines of music with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Но ни о чем я не жа ле ю, ты пом нишь, пом нишь,". The piano part includes a dynamic marking of *f*.

Мар

Піи animato

пом чишь, в страшной ти ши не, в ту ночь, как ста ла я тво е ю, ме ня лю -

This system is marked "Піи animato" (Piu animato). It contains two lines of music with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "пом чишь, в страшной ти ши не, в ту ночь, как ста ла я тво е ю, ме ня лю -". The piano part has a dynamic marking of *f*.

Meno mosso

riten.

Мазепа

p

Мар.

бить ты клял-ся мне, за - чем же ты ме - ня не лю - бишь? Мой

mf

Moderato assai, quasi andantino (♩ = 88)

Маз.

друг, — несправед - ли-ва ты! о - ставь без - ум - ны - е меч -

p

V-ni

m. d.

Маз.

- ты, ты по - до - зре - ньем серд - це гу - бишь! Нет, ду - шу ныл - ку - ю тво -

cre - scen -

Мая

- ю волну - - ют, ослеп - ля - - ют стра - - сти.

mp *Fl.*

do *mp* *m.g.*

Мая

Ма - ри - я, верь, те - бя люб - лю я, Ма -

espr.

pp

Più tranquillo

Tempo I

Мая

- ри - я, верь, те - бя люб - лю я боль - ше сла - вы, боль - ше вла - сти, Ма - ри - я,

mf

Moz.

верь, те-бя люб-лю я боль-ше сла-вы, больше вла-сти!

p *mf* *f*

Più mosso. Allegro moderato (♩ = 108)

Moz.

Мария

Не прав-да, ты сомной хит-ришь. Дав-но ль мы были неразлуч-ны?

ff *f*

Moz.

теперь ты ласк мо-их бе-жишь, теперь о-ни те-бе до-куч-ны; ты

mf

7 C. ingl.

Ossia *)

(♩ = ♩)

Мар.

це-лый день в кру-гу старшии, в пи-рах, в разъез-дах я за-бы-та; ты

M

(♩ = ♩)

Мар.

це-лый день в кру-гу старшии, в пи-рах, в разъез-дах я за-бы-та; ты

Ossia

Мар.

дол-гой но-чью иль о-днн, иль сннщнм, иль у е-зу-и-та. Лю-

Мар.

дсл-гой но-чью иль о-днн, иль сннщнм, иль у е-зу-и-та. Лю-

*) Вариант более близкий к оркестровому изложению данного эпизода. (Примеч. ред.)

Ossia

Мар.

- бовь сми-рен - на-я мо-я, встре-ча - ет хлад - ну-ю су-ро - вость

mf

М.р.

- бовь сми-рен - на-я мо-я встре-ча - ет хлад - ну-ю су-ро - вость.

mf

(♩ = ♩)

Мар.

Ты пил недав-но, знаю я. здо-ро-вье Дуль-ской. Э-то новость; кто э-та

f

f

Мар.

Дуль-ска-я? И ты рев-ни-ва? Мне ль, в мо-и ле-та ис-

pp

p

Мазена *riten.* Moderato assai (♩ = 88)

Мая

ж - ать над мен - но - го при - ве - та са - мо лю - би вой кра - со - ты? —

Мая

и ста - ну ль я, ста - рик су - ро - вый, как празд - ный ю - но - ша, взды - хать,

cres - cen - do mf

Мая

взды - хать, вла - чить по - зор - ны е о -

tr

Più tranquillo

Мая. - ко вы, взды-хать, вла-чить по-зор-ные о-

Tempo I

Мая. - ко - вы и жен при-творством ис-ку-шать? Вла-чить по-зор-ные о-

Мария

Allegro non tanto (♩=120)

Мая. Нет, объ-яс-нись без от-го-

Мая. - ко-вы и жен при-творством ис - ку - шать!

Allegro non tanto (♩=120)

Мар.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - во - рок, и про - сто, пря - мо от - ве - чай! Музыкальный стиль: Moderato assai.

Moderato assai

riten.

Маэна

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: По - кой ду - ши тво - ей мне до - ро - г, Ма - ри - я, так и быть, у - Музыкальный стиль: Moderato assai, rit. Crescendo.

Allegro vivace (♩=160)

(Осматривается, идет к двери на террасу, чтобы удостовериться, что никто не слышит, потом подходит к Марии, которая, между тем, села)

Маэ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - знай! Музыкальный стиль: Allegro vivace. Timp., pp.

Allegro moderato (♩ = 112)

Мазепа (как бы шопотом,

Давно за - мыс-ли-ли мы де-ло, те-перь о-но ки-пит у нас.

pp

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'Давно за - мыс-ли-ли мы де-ло, те-перь о-но ки-пит у нас.' The piano accompaniment is in treble and bass clefs, 3/4 time, with dynamics *pp* and *p*. The key signature has one sharp (F#).

Маз. Благо - е вре-мя нам при-спе-ло, борь-бы ве-ли-кой бли-зок час,

p

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'Благо - е вре-мя нам при-спе-ло, борь-бы ве-ли-кой бли-зок час,'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, 3/4 time, with dynamics *p*. The key signature has one sharp (F#).

Маз. бли-зок час. Без ми-лой вольности и сла-вы скло-пя-ли дол-го мы гла-вы

pp

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'бли-зок час. Без ми-лой вольности и сла-вы скло-пя-ли дол-го мы гла-вы'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, 3/4 time, with dynamics *pp* and *p*. The key signature has one sharp (F#).

Маз. под по-кро - ви-тель-ством Вар-ша - вы, под са-мо -

pp

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'под по-кро - ви-тель-ством Вар-ша - вы, под са-мо -'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, 3/4 time, with dynamics *pp* and *mp*. The key signature has one sharp (F#).

Росо più animato (♩ = 120)

Маэ.
 -вла - сти-ем Москвы. Но не-за - ви-си-мой дер-жа-вой У-край-не

Фаг.
mp

Маэ.
 быть у-же по-ра, и зна-мя воль-но-сти кро-ва-вой я по-ды -

mp *mf*

Маэ.
 -ма - ю на Пет-ра. Го-то-во все, в пе-ре-го-во-рах

(♩ = ♩) *mf*

mf *mf*

Маэ.
 со мно-ю о-ба ко-ро - ля! и око-ро

(Мария, увлеченная признанием, встает и *ff* (ad lib.))

N

с восторгом смотрит на Мазепу)

Маз.

в сну - - тах, в бранных спо - рах, быть может, трон - - - - - воздвигну

colla parte

ff

fff

Allegro vivace (♩ = 160)

Маз.

я!

pp

Andante mosso (♩ = 84)

Маз.

До-воль-на-ль-ты?

тво-и меч-та-нья рас-се-я-ны-ль?

mf

Мария

Moderato con anima (♩ = 92)

(восторженно)

О, ми - лый мой, ты бу - дешь царь зем - ли род -

p

p

Мар.

ной, к твоим се-ди-нам так при-ста-нет, так при-

più f

Poco string.

Мар.

-ста-нет ко-ро-на цар-ска-я, ко-ро-на

p

Corai

Tempo I

Мар.

цар-ска-я! О, ми-лый мой, ты

mf

Cor.

p

Мар.

бу-дешь царь зем-ли род-ной, к твоим се-ди-нам так при-

riten. *a tempo*

mf colla parte *f*

Мар. ***ff***
 ста - нет, так при - ста - нет ко - ро - на цар - ска - я!

0

Мазепа
 По - стой, — не все свер - ши - лось. Бу - ря гря - нет,

Маз.
 кто мо - жет знать, что ждет ме - ня!

Мария

Moderato assai (♩ = 88)


Я близь те-бя не зна-ю стра-ха, ты так мо-гущ! О, зна-ю я:

*) Мазепа Мария

Мар. трон, трон ждет те-бя! А ес-ли пла-ха? С то-бой на

Мар. dolce

пла-ху, ес-ли так! Ах, пе-ре-жить те-бя мо-гу ли?

*) В партитуре этот такт вокальной партии изложен след. образом:  трон,
(Примеч. ред.)

(припадает к нему на плечо)

Poco più animato

Мар.

Но нет: ты носишь вла-сти знак!

P

mf *f* *f*

Мар.

Мазена **Мария** *riten.*

Ме-ня ты лю-бишь? Я лю-блю ли? Я лю-блю ли?

Andante non tanto (♩ = 76) **Più mosso** **Andante non tanto**

(нежно и страстно) **Мазена** **Мария**

Мар.

Ты мне все-го, все-го до-ро-же! О, Ма-ри-я! Я все за-бы-ла

mp *p* *mp* *f* *mp* *p*

Animato (♩ = 60)

Мар. для те-бя! Со-блаз-ном по-отла-но-е ло-же

Мая. Ме-ня ты лю-бишь!

Animato (♩ = 60)

Molto ritenuto

Мар. я от-чей се-ни пред-поч-ла! Ты мне все -

Moderato (♩ = 104)

Мар. - го, все - го до - ро - же, я все за -


Мая. Ска - жи, о - тец и - ли су - пруг те - бе до - ро - же?

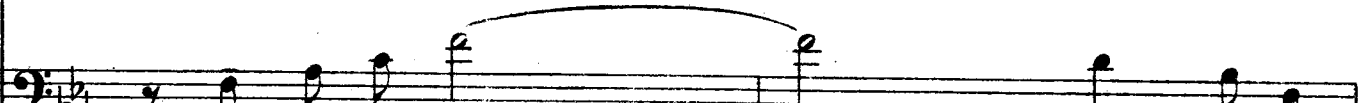
Moderato (♩ = 104)

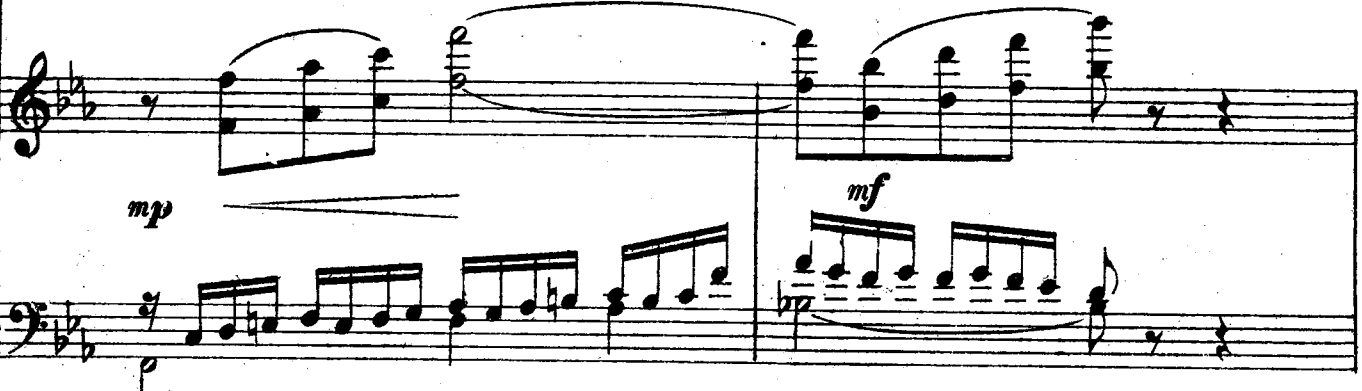
Мар. 
 - бы - - ла для те - бя, со - блаз - ном

Маз. 
 Ска - жи, ког - да б е - му иль мне по - гиб - нуть на - до,

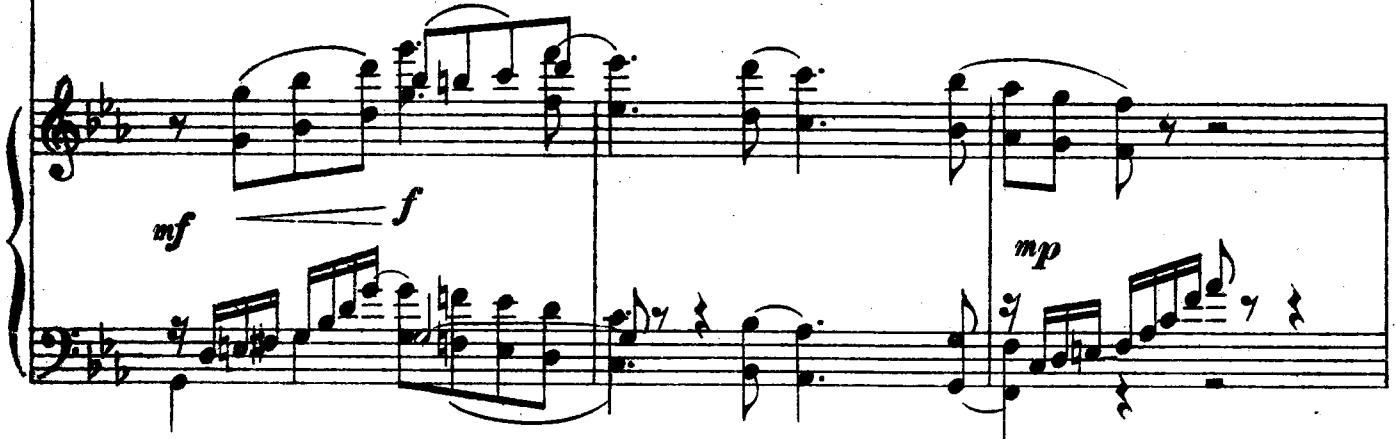

p *mf*

Мар. 
 по - - стлан - но - е ло - же я от - чей

Маз. 
 ко - го б из нас ты пред - поч -



mp *mf*

Мар. 
 се - - ни предпочла, я мать, отца за-быть мог-ла, - - - сво-и-ми
 Маэ. 
 -ла? Ко-го б ты в жертву при-нес-ла?



mf *f* *tr*

Più animato (♩ = 120)

Мар. 
 чуд - - ны-ми о-ча - ми, ты ду-шу мне - - - при-во-ро -
 Маэ. 
 Нет, от-ве-чай без от-го-во-рок.

Più animato (♩ = 120)



p *mf* *p*

Мар. *mf* **Q**
 — все-го до-ро-же! О, как ты бле-ден! Про-сти, мой
 Маз. *mf*
 -ри-я, — да, пом-ни их! Про-сти, Ма-ри-я!

Q
tr *p*
p

Мар. **R**
 ми-лый, про-сти и верь: люб-лю, люб-лю!
 Маз.
 Го-луб-ка яс-на-я мо-я, про-сти, про-сти!

R
p
p

(Мазепя обнимает Марию и уходит, сопровождаемый ее взглядом)

pp *mf* *p*

№ 12. Сцена появления матери

Andante (♩ = 69)

(подходит к дверям в сад)

Мария

Как блещут звезды в небе, как ночь ти-

Ф-п.

pp

pp

pp

(тревожно)

Мар.

-ха, как дышит все спокойствием и счастьем... Но отче-

f

mp

pp

m.g.

Moderato molto animato (♩ = 112)

Мар.

-го в моей душе тревога и сердце грустью тайной смущено?

mf

3

3

3

3

3

3

Lo stesso tempo (♩ = ♩)

М.

не - бо! ты здесь, со мной! Ма - тушка!

Л.

Любовь

Мол - чи, мол - чи, не по - гу - би нас:

Л.

я в но - чи сю - да про - кра - лась о - сто - ро - жно с е - ди - ной

Л.

слез - бо - ю моль - бой! Се - го - дня

Л. *p*
 казнь, се-го-дня казнь! Те.

Л. *L'istesso tempo*
 -бе од-ной, те-бе од-ной сви-рество их

Л. *cresc.*
 - СМЯГЧИТЬ ВОЗ-МОЖ-НО; О-НИ ОТ-ЦА-КАЗ-

Л. *poco cresc.*
 -НИТЬ ХО-ТЯТ, О-НИ ЖЕ-СТО-КИ И БЕЗ-БОЖ-НЫ!

И. *ff*
 Спа - си от - ца, спа - си от - ца, о

Л. *mf* **Мария**
 дочь моя, мо - лю тебя, спа - си от - ца! Ка - кой отец?


М. **Любовь**
 Ка - ка - я казнь? Иль ты до - ны - не не знаешь?

Л.
 нет, ты не в пу - сты - не: ты знать дол - жна, как си - ла гет - ма на гроз -

Л.  -на, как он вра-гов сво-их ка-ра-ет, как го-су-дарь е-му вни-

Л.  (Мария старается понять, но все еще недоумевает)
-ма-ет. Но, ви-жу,

tr *m.g.*

Л.  скорб-ну-ю се-мью ты от-вер-га-ешь для Ма-ве-ны;

Л.  те-бя спо-кой-ной заста-ю, ког-да овер

mf

Л.

ша-ют суд сви-ре-пый, ког-да чи-та-ют при-го-вор,

Л.

ког-да го-тов от-цу то-пор... Друг дру-гу, ви-жу, мы чу-
Медо mosso (♩=88)

Л.

жи-е... О-пом-нись, о-пом-нись, дочь мо-я, Ма-ри-я! бе-ги, па-

Л. *mf* *mp* *sf* *mp*

ди - ке - го но - гам, спа - си от - ца, будь ан - гел нам! Те -

Темпо I (♩=118)

Л. *p* *sempre* *poco cresc.*

бе од - ной, те - бе од - ной, сви - ре - лство их

Л. *mp* *p* *cre* *scen*

смяг - чить воз - мож - но, ты мо - жешь их то -

Л. *poco cresc.*

пор от - вестъ, по - тре - буй, гет - ман не от - ка - жет,

I. ***ff***

ты для не - го за - бы - ла честь, род - ных и бо - га, про -

II. ***ff***

-си, мо - ли и рвишь, и тре - буй, гет - ман не от - ка - жет

III. **Molto riten.**

гет - ман не от - ка - жет, ты для не - го за - бы - ла

IV. ***ff (ad lib.)***

честь, род - ных и бо - га, и - ди, про - си, мо - ли по - ша - ды у зло - де - ев, о, опа -

Moderato (♩=100)

Мария

M.

Л.

Moderato (♩=100)

M.

M.

Adagio molto (♩=50)

a tempo

Любовь

И. иль э-то грё-зы? Бог с то-бой, нет, нет, не грё-зы, не меч-

С. I
 sf — mf
 Арга С. I.

Adagio (♩=60) (постепенно усиливая)

И. -ты! Ужель е-ще не зна-ешь ты, что твой о-тец о-жесто-ченный безче-стыя

С. I.
 pp
 V-o.

И. до-че-ри не снес и, жаж-дой ме-сти у-вле-чен-ный, ца-рю на

Мария (наконец понимает)

f

Бо - жемой!

Бо - жемой!

Л. гет.ма.на до.нес, у.жель е.ще не.зна.ешь ты, о, дочь.мо.я: он в.и.стя.

cre

scen

do

Л. .за.ни.ях кро.ва.вых со.знал.ся в у.мыс.лах лу.ка.вых, в.сты.де без.

pp

Мария

f

ff

Бедный!

о, бедный мой о

Л. .ум.ной кле.ве.ты, у.жель е.ще не.зна.ешь, у.жель не.зна.ешь ты, что.жерт.ва

m.g.

m.d.

m.g.

М. *тец!*

Л. сме-лой пра-во-ты, вра-гу он вы-дан го-ло-во-ю, что пред гро-

cresc.

Л. -ма-дой вой-ско-во-ю, ког-да е-го не о-се-нит дес-ни-ца

X

Л. выш-ня-я гос-под-ня, он дол-жен быть каз-

ff

Мария

(ad lib.)

Се-го-дня! Бо-же мой! и я, и я все-му ви-но-ю!

Л. .нен се-го-дня!

Те .

нар

Moderato assai (♩=84)
(постепенно усиливая)

Л. .бе од-ной, _____ те-бе од-ной _____ сви-реп-ство их _____ смягчить воз-

Л. мож-но, о-ни от-ца _____ каз-нить хо-тят, _____ о-

Мария (постепенно усиливая)

И. ни же-сто ки и без-бож-ны! Се-год-ня казнь, от-

И. да у-бьют, и я, и я все-му ви-но-ю, нет

И. сил тер-петь, о, го-ре мне, сра-зи-ла я от-ца род-

p *poco* и *poco* *cresc.*

И. -но го, о, мать! про-

Allegro moderato (♩ = 116)

(падает в обморок)

Любовь

М. сти меня! Ди - тя мо - е!

Л. Ма - ри - я! что - - - - - с то - бой?

stringendo molto

Л. Ма - ри - я! дочь мо - я!

Allegro vivo (♩ = 144)

(припадает к дочери)

Л. Бо - же мой! пол - ки и - дут...

(Банда за сценой вдали)

(старается пробудить дочь)

Л. на казнь ве - дут... о - на не слы - шит, про - хо - дит

[Z]

Мария (приходя в себя)

Л. Не пом - ню я... не по - ни - ма - ю,
вре - мя, Ма - ри - я!

*) В партитуре здесь другая гармония:

(Примеч. ред.)



М. что было здесь, кто был со мной?

Л. **Любовь** *ff* От - да как -

Л. **(Мария быстро выпрямляется)**
- нить ве - дут... спа - си, спа - си е - го!...

Мария *ff* И - дем, бе - жим... ско -

Любовь *ff* Спе - ши... ско - рей... мо - лю;

cre - - - *scen* - - - *do*

M. *mf* ре, ско ре

L. *mf* спа - си, спа - си от

Vivace (♩=160)

M. - el (быстро убегают)

L. - ца!

Vivace (♩=160)

mf

Тромбоні

(Занавес падает)

№ 13. Народные сцены

Поле. Направо часть вала, обросшего высокой травой. На заднем плане сцены, за валом, эшафот и на нем две плахи. Мимо вала дорога уходит влево. Толпы народа, мужчины и женщины, около эшафота, на валу и на авансцене близ дороги. Живое движение.

Allegro moderato (♩ = 120)

Ф-п. *mp*

The first system of music is for the piano (Ф-п.). It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro moderato' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The dynamic marking is 'mp' (mezzo-piano). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the bass line, with a more melodic line in the treble. There are some slurs and accents throughout.

Занавес

The second system of music is also for the piano. It continues the piece and is marked 'Занавес' (Curtain). The notation is similar to the first system, with two staves and a mix of rhythmic values. There are some changes in dynamics and articulation, including slurs and accents.

The third system of music continues the piece. It features a consistent rhythmic pattern in the bass line and a more active treble line. The notation includes various note values and rests, with some slurs and accents.

The fourth system of music is the final system on this page. It continues the rhythmic and melodic themes established in the previous systems. The notation includes various note values and rests, with some slurs and accents.

Аа Сопрано

Альты *mf* Не слыш - но ...

Ско - ро ли?

Теноры *mf* Ве - зут аль нет? Эх, поско - рей бы...

Басы *mf* Ско - ро ли?

Аа

f

Эх, поско - рей бы! Ждем не до - ждем - ся, уж поско - рей бы!

Ждем, недо - ждем - ся, уж поско - рей бы!

Что сде - лать? На - е - та ко е де - ло

от стра-ха сердце за-ми-ра-ет!
от стра-ха сердце за-ми-ра-ет!
пришел гля-деть, так жди, не то-ро-пись! О, гос-поди! Когда по-

mf
О, гос-поди, ког-да по-мыс-лишь о нашей жизни!
- мыс-лишь о нашей жизни!...

mf p

Та-ки-е знат-ны-е, бо-га-ты-е па-ны, и вдруг те-перь на пла-ху

Та-ки-е знат-ны-е, бо-га-ты-е па-ны, и вдруг те-перь на пла-ху

Знат-ны-е па-ны на пла-ху лечь дол-

mf

ля-гут под то-пор!

ля-гут под то-пор!

жны! О, гос-поди! Ког-да по-мыс-лишь о на-шей жиз-ни..

О,

mf

p

Вв

Та - ки - е

гос - по - ди! Ког - да по - мыс - лишь о на - шей жив - ни! Та - ки - е.

f

Вв

mf p *f* *mp*

знат - ны - е па - ны, — и вдруг на пла - ху лечь дол - жны! —

знат - ны - е па - ны, — и вдруг на пла - ху лечь дол - жны! —

fmp

Та - ки - е знат - ны - е, бо -

Та - ки - е знат - ны - е, бо -

Знат - ны - е па -

- га - ты - е па - ны, и вдруг те - перь на пла - ху ля - гут под то -

- га - ты - е па - ны, и вдруг те - перь на пла - ху ля - гут под то -

- ны на пла - ху ля гут под то -

-порі

ff О, бо-же, смилуй-ся над

-порі

ff О, бо-же, смилуй-ся над

-порі

на - ми, от бед та - ких из - ба - ви, гос - по - ди!

на - ми, от бед та - ких из - ба - ви, гос - по - ди!

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альт, тенора и баса, а также фортепиано. Динамика *ff*.

Стра - - шен, стра - - шей гнев ца - ря, стра - -

Страшен гнев Мо - сков - ско - го ца - ря и грозен суд Ма - зепы, страшен гнев Мо - сков - ско - го ца -

Росо più animato

Фортепиано. Динамика *ff*.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями. Динамика *ff*.

- шен, грозен суд Ма - зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов, ах,

- ря и грозен суд Ма - зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов, ах,

каз - нит не - щад - - но он, ка - ра - ет

Фортепиано. Динамика *ff*.

стра - шен гнев ца - ря и гро - зен суд. Ма -

стра - шен гнев ца - ря и гро - зен суд Ма -

смер - ти - ю вра - гов сво - их Ма - ве - па, гро - зен суд е -

8

- зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов!

- зе - пы, смер - тью он каз - нит вра - гов!

- го, ка - ра - ет смер - тью он вра - гов!

(Из толпы выходит пьяный казак).

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии имеют следующие тексты:

Стра - - шен, гро - зен суд Ма - зе - пы!

Стра - - шен, гро - зен суд Ма - зе - пы!

Аcompaniment включает фортепиано и контрабас.

Пьяный казак (подплясывая)

Темпо I

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии имеют следующие тексты:

Мо-ло - душка, мо-ло - да, ни спе - си-ва, ни гор - да, ой,

Об. *mf* *tr*

Аcompaniment включает фортепиано и контрабас.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии имеют следующие тексты:

гой, чу-ман - дра, чу-ман - дри-ха мо-ло - да! Только бровью по-ве -

mf

Аcompaniment включает фортепиано и контрабас.

П.ж.

-ла. с ка-за-ком лю-бовь све-ла, ой, гой, чу-ман-дра, чу-ман-

Сопрано.

Альт

mf Ти-ше!

mf Эй!

mf Ти-ше!

П.ж.

-дри-ха мо-ло-да! На-ва-рила бура-ка, у-го-сти-ла ка-за-ка, ой,

От-ку-да ты со-рвал-ся?

От-ку-да ты со-рвал-ся?

От-ку-да ты со-рвал-ся?

ти-ше, ти-ше, о-ка-ян-ный!

аль

Рис.

mf

mf

Dd

П.в.

гой, чу-ман-дра, чу-ман-дри-ха мо-ло-да!

с ви-се-ли-цы

пря-мо?

Каз-ни

аль сви-се-ли-цы

пря-мо?

Каз-ни

Dd

П.в.

Так

ждут,

а ты по-ешь

и

пля-шешь, о-ка-ян-ный!

ждут,

а ты по-ешь

и

пля-шешь, о-ка-ян-ный!

Recit.

П.р.

чтож? о че - го бы не пля - сать, не петь мне? Па - нам, вишь, бу - дут

mf

П.р.

го - ло - вы ру - бить, а мне то что? пусть чорт возьмет их ду - ши!

mf

a tempo

Сопр.

Альты

Тен.

Басы

Да за - мол - чи ты, пъя - ни - ца! за - жмите

Да за - мол - чи ты, пъя - ни - ца!

a tempo

И гар - бу - за, и бар - бо - ли, и все -
рот е - му, ка - за - ки! В ка - ко - е
вишь гре - хо - вод - ник э - та - кой!

И. к. - го - то бы - ло вво - лю, ой, гой, чу - ман - дра, чу - ман - dri - ха мо - ло -
вре - мя вду - мал пес - ни петь! Кре - ста, звать, нет на нем!
Кре -

Ее

Ш.к.

да! И га - лушек на - пек - ла, и го - рел - ки по - да - ла, ой,
Та - та - рин! Ту - рок!
- ста, знять, нет на нем! Та - та - рин! Ту - рок!
В ка - ко - е вре - мя ве - ду - мал пе - с - ни пет - ь, кре - ста, знять, нет на нем!

Ее

Ш.к.

гой, чу - ман - дра чу - ман - дри - ха мо - ло - да! Ах,
Та - та - рин! Ту - рок!
Да ну те - бя! Ту - рок!

Moderato (♩=100)

И.в. ку - муш - ки, по - ро - чи - те за что: не ту-рок, не та-

И.в. -та-рин я, ка-зак я воль-ныи, и еже - ли те-перь, при-мер-но, ко-му го-

И.в. -луб-ки, нуж - ны че-ре - ви - ки: це - луй ме-ня - сей -

И.в. -час да-рю, ей бо-гу, вот я ка-ков! иль не ка - зак е-ще!

riten.

Allegro (♩ = 132)

Сопр. Альты Тен. Басы

Ну, ну, сту-пай, не мес-то, не мес-то тут пья-ным ба-ла-гу-рить, сту-

Ну, ну, сту-пай, не мес-то, не мес-то тут пья-ным ба-ла-гу-рить, сту-

Allegro (♩ = 132)

Ш. к.

Мо-ло - душ-ка мо-ло-да, ни спе - си ва, ни гор-да, ой,

- пай, сту-пай! (Пьяного казака проталкивают назад)

- пай, сту-пай!

№ 14. Финал

Allegro (♩ = 132)

И. в.

гой, чу-ман-дра, чу-ман-дри-ха мо-ло-да!

Сопр.

Альты

У. хо-ди же!

Тен.

У. хо-ди же!

Хор

Басы

Allegro (♩ = 132)

Ф-п.

mf (Банда за сценой, как бы издали)

Сопр.

Бли-зок, бли-зок страш-ный час, бли-зок каз-ни час!

Альты

Тен.

Бли-зок, бли-зок страш-ный час, бли-зок каз-ни час!

Басы

mf

Вот гля...

mf Вот глядите,

(ближе)

mf

Вот гля-ди-те, и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! гля-ди-те,

mf *f*

Вот гля-ди-те, и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! гля-ди-те,

-ди-те, и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! гля-ди-те,

и-дут па-ла-чи, вот па-ла-чи! гля-ди-те,

3 *3* *3*

Ff

гля-ди-те, вот, вот о-ни!

(Проходят два палача с топорами; мимоходом они заигрывают с женщинами, которые отступают в ужасе)

гля-ди-те, вот, вот о-ни!

3 *3* *3* **Ff** *mp*

(еще ближе)

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альт, тенора и баса, а также фортепиано. Динамики *f* и *mf* обозначены.

Да нувас, о каляных! проходите!

Проходите!

Фортепиано-сопровождение к первой системе. Включает ноты для правой и левой руки.

(Палачи проходят)

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано.	(Начинается шествие. За ними Мазепа	проходят отряды сердюков на коне, в гетманском
Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано.	одеянии, с ним рядом Орлик, также на коне. Кругом казаки. Народ	кланяется Мазепе. Он
Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано.	молча проезжает за вал в поле и скрывается за кулисами. Стражи располагаются на мосту и око-	
Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано.	ло помоста)	

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для сопрано, альт, тенора и баса, а также фортепиано. Динамики *f* и *mf* обозначены.

Проходите!

Проходите!

Фортепиано-сопровождение ко второй системе. Включает ноты для правой и левой руки.

mf Е-дут, е-дут... вон! глядите,
mf Е-дут, е-дут... вон!
mf Пыль на до-ро-ге... Где?
mf

cre

Gg
 вон! о-ни!
 глядите, вон! о-ни!
 вон там, глядите, о-ни!
 да, видно... вот то-то не о-ни!

scen *do* *ff* *ff* **Gg**

ff

To гет - ман! To гет - ман!

ff

To гет - ман! To гет - ман!

ff

To гет - ман! To гет - ман!

ff

ff

ff

Гля - ди - те, гет - ман, сни - май - те шап - ки!

Гля - ди - те, гет - ман, сни - май - те шап - ки!

Глядите, гет - ман, снимайте шап - ки!

ff

ff

Hh *fff*

Бли - зок страш - ный час,

fff

(Мазеца проезжает через сцену)

fff

Бли - зок страш - ный час,

fff

Hh *fff* (на сцене)

fff

fff

бли - зок каз - ни час!

бли - зок каз - ни час!

This system contains two vocal staves and two piano staves. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines in the right and left hands.

This block shows the piano accompaniment for the first system, with two staves. It features a complex texture with many chords and some triplet figures in the right hand.

Ii *fff*

Вот ве - дут несчастных! Бли - зок каз - ни час,

fff

Вот ве - дут несчастных! Бли - зок каз - ни час,

fff

This system contains two vocal staves and two piano staves. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines in the right and left hands. The dynamic marking *fff* is present throughout.

Ii *fff*

This block shows the piano accompaniment for the second system, with two staves. It features a complex texture with many chords and some triplet figures in the right hand. The dynamic marking *fff* is present throughout.

Кк

бли-зок страшный час! Вот, уж близко,

бли-зок страшный час! Вот, уж близко,

Detailed description: This block contains a vocal score for two voices. The top staff is for the first voice and the bottom staff is for the second voice. Both parts have identical lyrics in Russian. The music is written in a simple, rhythmic style with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are: "бли-зок страшный час! Вот, уж близко,".

Кк

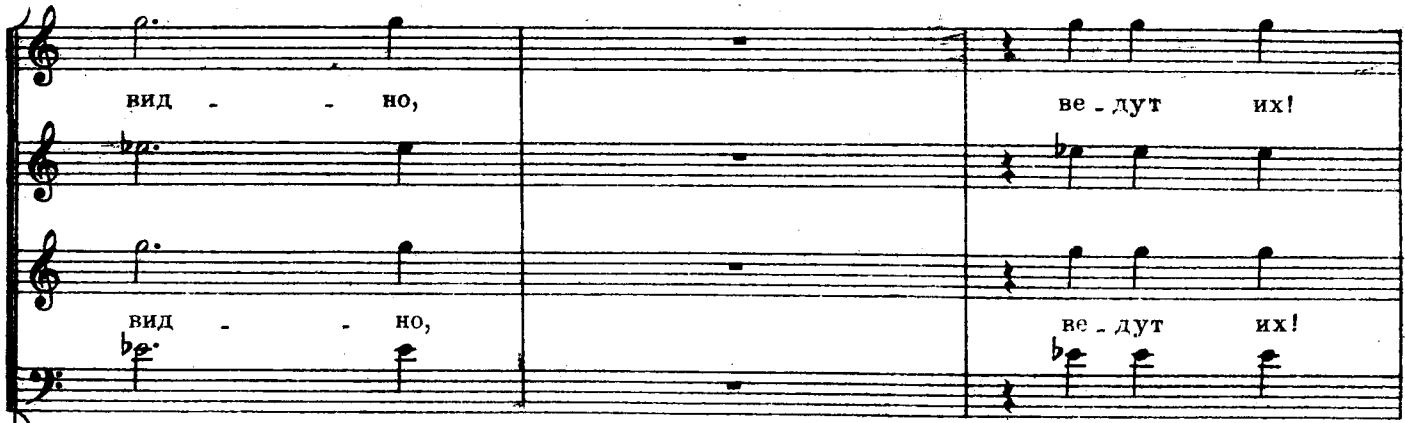
Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a steady, rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The key signature is one flat and the time signature is common time.

Вот о-ни,

Вот о-ни,

Detailed description: This block contains a vocal score for two voices. The top staff is for the first voice and the bottom staff is for the second voice. Both parts have identical lyrics in Russian. The music is written in a simple, rhythmic style with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are: "Вот о-ни,".

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a steady, rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The key signature is one flat and the time signature is common time.



ВИД - - но, ве - дут их!

ВИД - - но, ве - дут их!




fff



(Входят Кочубей и Искра, окруженные стражей и монахами. Народ, отступая, дает им дорогу)



L1

Сопрано
Альты
Теноры
Басы

ff Вот о-ни, *f* вот о-ни, *mf* паны несчастные!

Вот о-ни, *ff* вот о-ни, *mf* паны несчастные!

Вот о-ни, *ff* вот о-ни, *mf* паны несчастные!

ritenuto

Largo (♩ = 66)
Кочубей (Искре)

Друг, воз-не-сем в по-след-ний раз к все

(Кочубей и Искра становятся на колени)

К. *mf* *mp* *p*

выш-не-му мо-лит-ву по-ка - я - нья!

Andante (♩ = 60)

Б. 

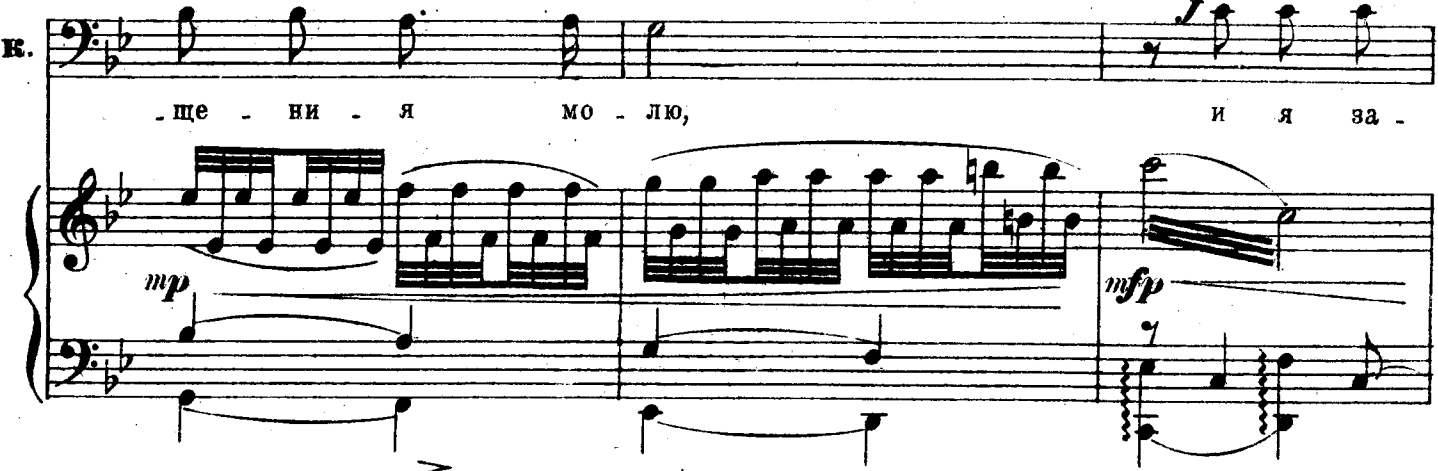
Гре-хов все-иль-ный ис-ку-пи-тель, вве-ди ме-ня сво-ю о-би-тель,

Poco meno mosso

Б. 

про-стри ко-мне бла-гу-ю ру-ку: гре-хов про-

Più animato

Б. 

-ще-ни-я мо-лю, и я за-

Б. 

-бу-ду каз-ни му-ку и смерть сво-ю бла-го-сло-

К. *ВЛЮ.*

Искра Темпо I

ff *ff*

Внем-ли мо-лит-ве по-ка-я-нья, и про-свет-лен-ный вни-ду я — ту-

Кочубей *ff*

Темпо I

Più animato

И. К.

-да, где нет пе-ча-ли,

Più animato

mf *ff*

И. 
 ВОЗ - ДЫ - ХА - - НЬЯ И МУК ЗЕМ - -

К. 

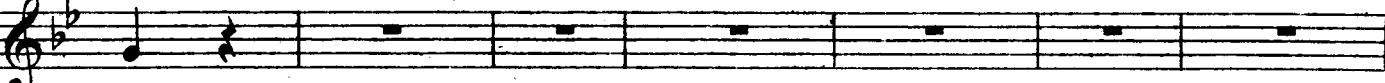

di - mi - ni - en - do 3

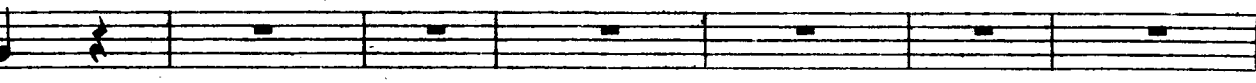
И. 
 - НО - - - - - ГО - - - - - БЫ - ТИ -

К. 


p

Темпо I (♩ = 60)

И.  - я! (Кочубей и Искра встают, обнимают друг друга и всходят в сопровождении стражи на эша-
фот)

К.  - я!

Сопрано *pp*

Альты *pp*

Теноры *pp*

Басы *pp*

Внемли мо-лит-ве по-ка - я - нья, сло-жи гре-хов им воз-да - я - нье, при-ми их,

Внемли мо-лит-ве по-ка - я - нья, сло-жи гре-хов им воз-да - я - нье, при-ми их,

Темпо I (♩ = 60)



pp *pp* *pp*

Сопрано *ff*

Альты *ff*

Теноры *ff*

Басы *ff*

гос-по-ди, ту - да, где нет пе - ча - ли, воз-ды-ха - нья и мук зем-но-го быти -

гос-по-ди, ту - да, где нет пе - ча - ли, воз-ды-ха - нья и мук зем-но-го быти -



mf *cresc* *scen* *do* *f* *crescendo*

Allegro (♩ = 132)

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темп Allegro (♩ = 132). Включены ноты для сопрано и альт/тенор. В правой части системы текст: (Толпы народа влезают на вал, бросаются к эшафоту и засло- няют его так, что осужденных не видно. Барабанный бой)

Allegro (♩ = 132)

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Темп Allegro (♩ = 132). Начиная с *ff* (за оцехой). Включены триоллы и шестерки. В конце системы пометка Орк.

Вокальный фрагмент с нотами и текстом. Темп Allegro (♩ = 132). Динамика *fff*. Текст: О, бо - - же наш! про - сти не -

Музыкальный фрагмент для фортепиано, соответствующий вокальной партии. Темп Allegro (♩ = 132). Динамика *ff*. Включены триоллы и шестерки. В конце системы пометка 12.

(Из-за голов толпы видно, как поднимаются топоры на-
лачей. В это время на авансцену вбегают Мария и Лю-

-счаст - - - ным!

бось и в оцепенении останавливаются)

-счаст - - - ным!

Detailed description: This block contains two systems of vocal staves. The first system has two staves, each with a vocal line and the lyrics '-счаст - - - ным!'. The second system also has two staves, with the top staff continuing the lyrics and the bottom staff having the lyrics 'бось и в оцепенении останавливаются)'. The music is in a minor key with a 2/4 time signature.

(Трубы за сценой) *fff*

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is characterized by triplets and sixteenth-note patterns. A dynamic marking of *fff* (fortissimo) is present. The tempo is marked '12'. The text '(Трубы за сценой)' is written above the staff.

Тр.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *fff* is present. The tempo is marked '12'. The text 'Тр.' is written above the staff.

Тр.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the third system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *fff* is present. The tempo is marked '12'. The text 'Тр.' is written above the staff.

Mm (Топор опускается. Мария
вскрикивает и падает на
руки матери. Гул ужаса)

fff

Про-сти им, гос - по-ди! Про-сти стра- даль - цам!

fff

Про-сти им, гос - по-ди! Про-сти стра- даль - цам!

Mm

fff *marcato*

Занавес

Nn *d=d*

fff

*) В партитуре в этом месте имеются еще два такта музыки, отсутствующие в клавире (Прим. ред.)



Действие третье

ДЕЙСТВИЕ III

№ 15. Антракт

ПОЛТАВСКИЙ БОЙ. СИМФОНИЧЕСКАЯ КАРТИНА

Brillante, con fuoco (♩ = 96)

Ф-п.

A

B

First system of musical notation. The treble clef part consists of chords, with the word "VALLI" written above it. The bass clef part features a melodic line with triplets and a bass line with chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation to the first system.

Poco più animato

Third system of musical notation, marked "Poco più animato" and "ff pesante". It features more complex chordal textures and triplets.

Fourth system of musical notation, continuing the complex textures and triplets.

pesante

Fifth system of musical notation, marked "pesante" and "sempre ff". It features a prominent bass line with triplets and complex chords.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines. A '3' indicates a triplet in the bass line. A box labeled 'C' is positioned above the treble staff on the right side. The dynamic marking *fff* is placed below the treble staff.

Un poco stringendo

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is characterized by a steady, slightly increasing tempo. A '3' indicates a triplet in the bass line.

riten.

Third system of musical notation, marked with a *riten.* (ritardando) instruction. The tempo is slowing down. The music features a grand staff with treble and bass clefs. A '3' indicates a triplet in the bass line.

Maestoso (♩ = 92)

Fourth system of musical notation, marked *Maestoso* with a tempo of 92 quarter notes per minute. The music is in a grand staff with treble and bass clefs. A '3' indicates a triplet in the bass line. The dynamic marking *fff* is present.

marcato

Fifth system of musical notation, marked *marcato*. The music is in a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is further increased.

Molto più mosso (♩=126)

The first system of music is in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. It features a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and ties, while the bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Un poco stringendo

The second system continues the piece with a key signature change to two sharps (F-sharp, C-sharp) and a 2/4 time signature. The treble staff features a more active melodic line with slurs. The bass staff continues with harmonic accompaniment. A dashed line above the treble staff indicates a first ending or repeat section.

The third system continues the piece in the same key signature and time signature. The melodic line in the treble staff remains active with slurs. The bass staff provides a steady accompaniment. A dashed line above the treble staff indicates a first ending or repeat section.

Moderato (♩=112)

The fourth system marks a change in tempo to Moderato (♩=112) and a key signature change to two sharps (F-sharp, C-sharp). The time signature is 2/4. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking that transitions from *ff* to *mp* (mezzo-piano). The bass staff has a steady accompaniment of eighth notes.

The fifth system continues the Moderato section. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *mp*. The bass staff has a steady accompaniment of eighth notes.

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains chords and rests, with a dynamic marking of *p* and *pp*. The bass staff contains a melodic line with eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of a musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains chords, with a dynamic marking of *pp*. The bass staff contains a melodic line with eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Third system of a musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains chords, with a dynamic marking of *ppp*. The bass staff contains a melodic line with eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Allegro giusto, marziale (♩ = 144)

Fourth system of a musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth notes, with dynamic markings of *p*, *mp*, and *p*. The bass staff contains a melodic line with eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#). Instrumentation markings include *Cl.* and *Fag.*

Fifth system of a musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth notes, with a dynamic marking of *p*. The bass staff contains a melodic line with eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Нар

sempre staccato *mp* *più f*

This system shows the beginning of a piano part. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 3/4 time signature. The upper staff contains a melodic line with staccato notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *sempre staccato*, *mp*, and *più f*.

This system continues the piano part from the first system. It features a complex rhythmic pattern in the bass line and a melodic line in the treble. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble staff.

D Trombe

mp Fl. V-o.

This system introduces other instruments. The Trombe part is marked with a 'D' in a box. The Flute (Fl.) and Viola (V-o.) parts are also indicated. The piano part continues with a *mp* dynamic.

mf

This system continues the piano part with a *mf* dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment, and the treble staff has a melodic line with some rests.

V-ni

V-ni

This system introduces the Violini (V-ni) part. The piano part continues with a *mf* dynamic, and the Violini part has a melodic line with some rests.

cre scen do

This system contains two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides harmonic support with chords and some rhythmic patterns. The lyrics 'cre', 'scen', and 'do' are positioned below the first, second, and third measures respectively.

Cor. Pist. Cor. cre

This system continues the musical composition. The upper staff has a melodic line. The lower staff includes parts for 'Cor.' (Cornets) and 'Pist.' (Pistons), with a dynamic marking of *f* (forte) under the first measure. The lyric 'cre' appears at the end of the system.

scen do Банды (на сцене опущенного занавеса) Орк. ff

This system features a more complex texture. The upper staff has a melodic line. The lower staff includes parts for 'scen' and 'do', and a section for 'Банды (на сцене опущенного занавеса)' (Band on the scene of the lowered curtain) with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The label 'Орк.' (Orchestra) is also present.

Банды Орк. Б.

This system continues the orchestral and band parts. The upper staff has a melodic line. The lower staff includes parts for 'Банды' (Band) and 'Орк.' (Orchestra). The label 'Б.' (Bass) is also present.

Орк. Б. Орк. Б. Орк. Б. Орк.

This system continues the orchestral and band parts. The upper staff has a melodic line. The lower staff includes parts for 'Орк.' (Orchestra) and 'Б.' (Bass).

First system of a musical score. The upper staff features a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic fragments. A dynamic marking of *ff* is present in the lower staff.

Second system of the musical score. The upper staff continues with a melodic line. The lower staff is mostly empty, with some notes appearing at the end of the system. A dynamic marking of *fff* is present. A box containing the letter 'E' is located above the right end of the upper staff.

Third system of the musical score. The upper staff is marked with the word "Банда" (Band). It contains a melodic line with many beamed notes. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. Dynamic markings include *ff* and *fff*.

Fourth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The word "accentuato" is written in the lower staff, and a dynamic marking of *fff* is present.

Fifth system of the musical score. The upper staff features a melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords. Dynamic markings include *ff* and *fff*.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic development with various chordal textures. The lower staff maintains the accompaniment pattern.

Third system of musical notation. Both staves show a more active rhythmic texture with frequent sixteenth-note passages.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a more melodic focus, while the lower staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. This system includes instrument labels: "Trombe" (trumpets) above the first staff, "V-ni" (violins) above the second staff, and "Trombe" (trumpets) above the third staff. The dynamic marking "mp" (mezzo-piano) is placed below the first staff.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a melody in the upper staff and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps. A dynamic marking of *p* is present. Above the first measure of the upper staff, there is a box containing the letter 'F' and the text 'Cl. Fag.'.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps. A dynamic marking of *pp* is present in the final measure of the system.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps. Dynamic markings of *ppp* and *pp* are present in the system.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps. The system concludes with a double bar line.

№ 16. Сцена и ария

(Декорация первой картины первого действия. Сад в запущении. Терраса полуразрушена. Ночь)

Allegro non troppo (♩ = 120)

V. o.

Ф-п.

(Занавес)

(Несколько выстрелов. Через сцену пробегают

шведские солдаты, за ними-преследующие их русские. Входит Андрей слева из-за деревьев)

Андрей

f

В бо - ю кро - ва - вом, на по - ле

А. че - сти не - кал я всю - ду те - бя, Ма -

А. - зе - па, те - бя, зло - дей!

А. О, если б толь - ко те - бя я встре - тил, кля - ну - ся -

А. саб - лей, повергнут в пра - хе ле - жал бы ты!

Lo stesso tempo

A. 
 This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a rest followed by the lyrics: "Но поля бит. вы бежал изменник, желанной местию не у. сла.". Below the vocal line, the word "Тромбоні" is written. The piano accompaniment (bottom two staves) starts with a forte (*ff*) dynamic and then moves to piano (*p*). The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

riten. molto


 This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line (top staff) has the lyrics: "- дилась мо-я ду-ша.". The piano accompaniment (bottom two staves) features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes triplet markings (indicated by a '3' over the notes). The tempo is marked "riten. molto".

Tempo I

A. 
 This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line (top staff) has the lyrics: "В бо - ю кро - ва - вом, — пы - ла - я". The piano accompaniment (bottom two staves) starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and then moves to fortissimo (*ff*). The tempo is marked "Tempo I".

A. 
 This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line (top staff) has the lyrics: "ме - стью, — ис - кал я всю - ду — те - бя, Ма -". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the fortissimo (*ff*) dynamic.

А. *ze - na, te - бя, зло - дей!* О, если б

А. *толь - ко — те.бя я встре - тил, — клян.у.ся саб -* ***ff*** ***Poco più animato***

V-ni

А. *— лей, поверг.нут впрахе, поверг.нут впрахе ле.жал бы ты,*

Pist.

A. *f*

.. лил, где я лю- бил, где сле - зы лил о ней, за - губленной голубке, и о сво.

mf *f* *ff*

A. *riten.*

.. ем погибшем сча - стье!

Ob. *espress.* *f*

mp *mp* *p*

Larghetto (♩ = 72)

A. *p*

Здесь дни тек - ли чредой счаст - ли - вой, здесь ан - гел кра со -

Cl. *p* *pp*

Fag. *p*

A. *più f.*

.. той си - ял, здесь я любил и сча - стья ждал...

espress.

Fl. *p* *pp*

Cl. *p*

Fag. *p*

A. *mf*

Но все про - шло, как дым, ис - чез - ло,

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "Но все про - шло, как дым, ис - чез - ло,". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with triplets of eighth notes. The dynamic marking is *mf*.

Molto sostenuto, il tempo largamente

A.

о - си - ро - тел пу - стын - ный дом, — и ти - ши - на, и мрак кру - гом... —

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "о - си - ро - тел пу - стын - ный дом, — и ти - ши - на, и мрак кру - гом... —". The piano accompaniment includes woodwind parts: Oboe (Ob.), Flute (Fl.), and Bassoon (Fag.), each playing a melodic line with triplets. The dynamic marking is *p*.

a piena voce

A.

О, где ты, где, мо - я го - луб - ка, хоть те - нью лег - ко - ю я - вись,

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "О, где ты, где, мо - я го - луб - ка, хоть те - нью лег - ко - ю я - вись,". The piano accompaniment is primarily chordal, with a dynamic marking of *piu f*.

riten. molto espress.

A.

у - лыб - кой прежней у - лыб - нись, — и в серд - це мне вдох - ни на - де - жду!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "у - лыб - кой прежней у - лыб - нись, — и в серд - це мне вдох - ни на - де - жду!". The piano accompaniment includes a Clarinet (Cl.) part. The dynamic marking is *p*, and the tempo marking is *riten. molto espress.*

Molto più mosso, quasi Allegro (♩=108)

A. *f*

О, где ты, где мо - я го - луб - ка? хоть те -

Н

p *più f*

A. *f*

ню лег - ко - ю я - вись, улыб - кой преж - ней улыб -

f

Poco stringendo

A. *f*

- нись, и в серд - це мне вдох.ни на - деж - ду! Ах,

Allegro vivo (♩=144)

A. *ff*

где ты? где ты, где, мо - я го - луб - ка?

ff

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *sf*.

A. Но все мол - чит... от - ве - та нет...

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line has lyrics "Но все мол - чит... от - ве - та нет...". The piano accompaniment includes dynamic markings like *sf* and *mf*.

A. *riten.* беззвучен, страшен, *ff* *ad libitum* стра - шен мрак могильный!

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line has lyrics "беззвучен, страшен, стра - шен мрак могильный!". The piano accompaniment includes markings like *mf*, *f*, and *ff*.

Темпо I

A. Здесь дни тек - ли чредой ежат.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The tempo is marked "Темпо I". The vocal line has lyrics "Здесь дни тек - ли чредой ежат.". The piano accompaniment includes markings like *p*, *mp*, and *f*, along with triplets.

A. *espressivo*

ли - вой, здесь ан - гел красо - той си - ял, здесь я лю - бил и

A. *più f* *mf*

сча - стья ждал, — но все прошло, как дым, ис - чез - ло,

A. *Sostenuto largamente*

о - си - ротел пу - стын - ный дом, — и ти - ши - на, и мрак кру - гом; —

A. *Più animato* (♩=96)

где, где ты, где, мо - я го - луб - ка, хоть те - нью

Moderato (♩=66)
a piena voce

A. *f* лег - ко - ю я - вию! *f* О, пусть при -

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 66 beats per minute. The dynamic is 'a piena voce' (full voice) with a forte 'f' marking. The vocal line begins with the lyrics 'лег - ко - ю я - вию!' followed by 'О, пусть при -'.

A. -дет ко - нец желан - ный, о, смерть, о, друг, так дол - гождан - ный,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line continues with the lyrics '-дет ко - нец желан - ный, о, смерть, о, друг, так дол - гождан - ный,'.

Poco stringendo

A. -дай мне заб - ве - нье и по - кой, дай мне заб - ве - нье и по -

The third system is marked 'Poco stringendo'. The piano accompaniment becomes more active with triplets in the right hand. The vocal line continues with the lyrics '-дай мне заб - ве - нье и по - кой, дай мне заб - ве - нье и по -'.

A. -кой, о, смерть, о, друг так дол - гождан - ный,

The fourth system concludes the piece. The piano accompaniment features prominent triplets in the right hand. The vocal line ends with the lyrics '-кой, о, смерть, о, друг так дол - гождан - ный,'. The piano part includes markings for 'cresc' (crescendo) and 'scen do' (scen do).

ritenuto ad libitum
con lamento

A. *ff* дай мне заб - ве - нье и по - кой, дай мне заб - ве - нье, дай мне заб - ве - нье и по -

Andante con moto *p espress.*

A. **К** кой! О, дай мне, дай мне заб -

A. - ве - нье, заб - ве - нье и по - кой!

riten. *pp* *più f* *a tempo*

A. Дай мне забве нье и по - кой!...

№ 17. Сцена и дуэт

Allegro giusto (♩=144)

(Оглядывается и прислушивается)

Андрей

А111#

Allegro giusto

Ф. П.

Андрей

и т. д.

Не вдале

А

ке я слышу конский топ... Да!...

Poco stringendo

A.  Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Poco stringendo'. The lyrics are: 'Едут дво-е... Кто о.ни? (старается узнать приближающихся всадников)'. There is a 'Fl.' marking above the piano part.

Едут дво-е... Кто о.ни? (старается узнать приближающихся всадников)

A.  Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Poco stringendo'. The lyrics are: 'Быть мо-жет, шве-ды...'. There is a 'Fl.' marking above the piano part.


Быть мо-жет, шве-ды...

A.  Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Poco stringendo'. The lyrics are: 'на-до скрыть-ся...'. There are 'cre' and 'scen' markings in the piano part.

на-до скрыть-ся...

cre *scen*

(прячется за террасу)

A.  Musical score for the fourth system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Poco più mosso'. The lyrics are: 'do'. There is a 'Corni 3' marking in the piano part.

do

Corni 3 3 3 3

mf

Орлик

-ря - ла,

по - от - дох - нем.

По - от - дох - нем, пан гетман!

First system of the score. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *mf*, *p*, *mp*, and *sf*. The vocal line has a fermata over the first two measures.

Allegro (♩-144) (Слезают с коней. Орлик, уводя их, уходит за кулисы)

Second system of the score, piano accompaniment. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p*, *mf*, and *p*.

Third system of the score, piano accompaniment. It continues the rhythmic pattern. Dynamic markings include *mf* and *ff*. A marking **M** is present above the staff. The word **V-ni** is written above the staff.

Fourth system of the score, piano accompaniment. It features a more complex rhythmic pattern. Dynamic markings include *marcatissimo* and *fff*. The word **Corai** is written above the staff.

Мазепа

ff *riten.*

М. *ff* *riten.*
Он гетманом зовет меня...

Moderato assai (♩=100)

М. Был гетман! а теперь... беглец бездомный, проклятой людьми изменник,

М. *riten.*
веди-мый день по-вержен я во прах игро-ю олучая, без-умьем коро.

Più presto (♩=116)

(оглядывается кругом, узнает усадьбу Кочубея и вздрагивает)

М. -ля!...

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a complex, rhythmic pattern of sixteenth notes, often grouped in threes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes and rests.

Moderato assai (♩ = 100)

Мазепа

The first vocal line is on a bass clef staff. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The music is in a minor key with a key signature of one flat.

Но, боже! где я?

The second vocal line continues on the bass clef staff. The piano accompaniment features more complex textures with chords and moving lines in both hands. Dynamics include *f* (forte).

о, судьба, судьба, как ты караешь старого Мазепу, как изде-

(погружается в задумчивость)

The third vocal line is on the bass clef staff. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *mf*. The music concludes with a final chord in the piano part.

ваешься над ним жестоко!

L'istesso tempo (♩ = ♩)

(Андрей выходит на сцену)

Recit.

Андрей

Знакомый голос! друг, или враг беглец?

N

ff

ff

(узнает Мазепу)

Как! ты, ты, Мазепа!

Allegro moderato (♩ = 126)

Святой невинности губитель,

mp

mf

узнал ли ты теперь обитель

mp

mf

А. и дом, ве - се лый преж - де дом, где за - пу -

mf *Cor.*

А. - сте - нье и мрак кру - гам? У. знал ли.

mp

А. ты при - ют у - кром - ный, где ан - гел

mf *f* *mp*

А. ми - ра о - би - тал, и сад, ку -

mf *f* *f*

рассо riten.

a tempo

A.  да ты ночью темной являлся к ней?


Маэна

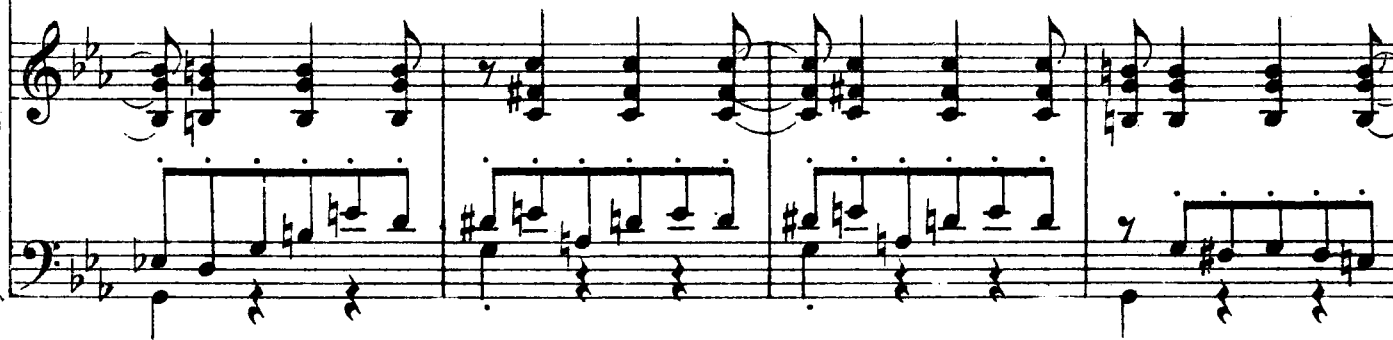
Узнал узнал! За

рассо riten.

a tempo



M.  чем меня ксришь ты в ярмом гнев? Че.



Rochissimo più tran

Андрей

M.  го, Андрей, ты хочешь от меня? Че го хо.



quillo

А

чу? хо - чу тво-ей я смер - ти! В бо - ю кро -

А

- ва - вом, пы - ла я ме - стью, ис - ка я всю - ду те - бя, Ма - зе - па, ты дол - жен

А

пасть, ты дол - жен пасть, твой час на стал, твой час на - стал!..

Мазепа

Андрей, по -

Темпо I (♩=120)

A. О, пре - да - тель, во - - - рон

M. чти мо - и се - ди - ны!

A. хищ - ный! Ста - рик пре

M. По - чти в не - сча - сти - и ме - ня!

A. - зрен - ный, не - на - вист - ный!

M. Но ес - ли ру - ку ты под - ни - мешь, то знай:

Андрей

М. не без - о - ру - жен я! Свя - той не -

ff *tr* *v-c.*

А. - вин - но - сти гу - би - тель! Го - луб - ки

М. Ан - дрей, по - чти мо - и се

ff *Fl.* *tr*

А. чи - стой со - блаз - ни - тель! КЛЯ - НИ ТОТ

М. - ди - ны. по - чти в не - сча - сти - и ме - ня,

mf

А. день, кля - ни тот час, ког - да ты взял е - е у

М. по - чти — мо - и се - ди - ны, по - чти в не -

А. - нас! От - ве - - тишь ты за пре - ступ - ле - нье.

М. - о ча - сти - ли ме - ня,

tr

А. сра - жу те - бя без со - жа ле - нья.

М. но ес - ли ру - ку ты под - ни - - мешь,

tr

A. у - мри-ж, у - мри,

M. то знай: не без-о - ру - жен я,

ff

mf

A. у - мри и в лю-тый смер-ти миг да бу - дешь про-клят

M. ес - ли ру - ку ты под - ни - мешь, то знай, знай: не без-о -

f

mf

Об.
Cl.
Fag.

A. да бу - дешь про-клят, злой ста - рик!

M. - ру - жен я, не без-о - ру - жен я!

f

ff

f

ff

Q

(Андрей бросается на Мазепу с саблей. Мазепа стреляет. Андрей падает раненый)

Poco stringendo

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments, some with accidentals like flats and sharps. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats.

Allegro (♩ = 138)

The second system is marked *ff* (fortissimo). It features a dense texture of chords in both the treble and bass staves. The tempo is marked *Allegro* with a quarter note equal to 138 beats per minute. The key signature remains two flats.

The third system includes a part for the *Corno* (horn), indicated by the label above the upper staff. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns. The *ff* dynamic is maintained. The key signature is two flats.

The fourth system features triplet markings (indicated by a '3' over groups of notes) and a *dim.* (diminuendo) marking. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns. The key signature is two flats.

№ 18. Сцена появления безумной Марии

Moderato assai, quasi Andante (♩ = 92)

Мазепа



Не-сча-ст-ный! ви-дит бог, я не хо-тел тво-ей по-ги-бе-ли!

Ф - п.



(Мазепа идет налево к деревьям; в это время всходит луна, луч ее падает в чашу и освещает Марию, выходящую из-за деревьев. Мазепа останавливается в недоумении)

Эй, Ор-лик, где ты? ско-рей сю-да!

Corni

Cl.

Timp.

Fag.



Fl.

Ob.

Arpa



R

V-no solo

ad libitum

molto espressivo



f *pp* Fl. *pp* Cl.

Poco più mosso

ff

О, бо-же! что ви-жу!

ff

иль э-то сон?... Ма-ри-я,

ff

ты ли? ты —

(Мария сначала не замечает его. Потом быстро подходит)

M

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал начинается с ноты «ли?». Фортепиано имеет динамические обозначения *sfz* и *mp*. Включены пометки «V-no solo» и «ad libitum».

Продолжение фортепианного сопровождения, включающее трио и другие ритмические фигуры.

Мария

(♩ = 92)

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал начинается с «Ах,». Фортепиано имеет динамические обозначения *pp*.

Мар

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал содержит текст: «ти-ше, ти-ше, ти-ше, друг! сей-час отец и мать гла-за за-». Фортепиано имеет динамические обозначения *p* и *Ob.*

(озираясь со страхом)

Мар.

кры-ли... По-стой, по-стой! у-слы-шать мо-гут нас...

Fl.
Fag. *un poco marcato*

p *mf*

Маэна

Ма-ри - я! бед-на-я Ма - ри-я! О.пом-нись!

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

Маэ

бо - же! что, что с то-бой, что с то-бой?

Fl.
f *mf* *f* *mf* *p*

Мария

По-слу-шай, хи-тро-сти ка-ки-е, что за рас-сказ у них смеш-

Мар.

-ной! О-на за-тай-ну мне ска-за-ла, что у-мер бед-ный мой о-

Мар.

-тец, и мне ти-хо-нь-ко по-ка-за-ла се-ду-ю го-ло-ву...

Мар.

Тво-рец! ку-да бе-

V-ni

tr

tr 3

Cl.

Мар. *f*
 ..жатынам от зло ре чья? по ду май:

Мар. *p* *f*
 э та го ло ва была совсем не че ло ве чья, а вол чья

Мар. *pp*
 ви дишь ка ко ва, чем об ма

Мар. *p*
 ..нужь меня хо те ла! Не стыд нольей? не

Мар. *f*

СТЫД НОЛЬ ЕЙ МЕ - НЯ ТЕРЗАТЬ? И ДЛЯ ЧЕ - ГО? _____

Об. Fl. *mp* V-c. *tr*

Мар. *mf*

И ДЛЯ ЧЕ - ГО? _____ ЧТОБ Я НЕ СМЕ - ЛА СТО -

Мар. *mf*

БОЙ СЕ - ГО - ДНЯ У - БЕ - ЖАТЬ! _____

Темпо I

Мазена

Ма - ри - я, бед - на я Ма - ри - я, как стра - шен

f *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf*

Маз.

ff

бред без-ум-ный твой! О пом- нись, бед- ная Ма-

Маз.

Un poco ritenuto

Мария *Andante* (♩=80)

-ри я! Я помню по-ле...

mf *espress.* *pp* *p*

Мар.

più f

праздник шум-ный... и чернь, и мерт-вые те-ла...

p *v-c.* *p*

Poco più animato

Tempo I

cresc.

Мар.

на праздники мать меня ведала... но где ж ты был, где ж ты был?

p

mp

mf

f

mf

Мар.

где? ах

f

Арга

Più mosso (Moderato assai. ♩ = 92)

Мар.

где ж ты был? С то бо ю роз но

mp

cre

scen

mf

do

Мар. за - чем в но - чи ски - та - юсь я? Пої

Fl. V-ni.

tr

Мар. - дем до - мой, ско - реи, уж позд - но,

OSSIA

Мар. пой - дем до - мой, пой - дем ско

più f. *mf*

Мар. -рей! ах! ВИ - ЖУ ГО - ЛО - ВА МО

Мар. -и ПОЛ - НА ВОЛ - НЕ - НИ - Я ПУ -

Мар. *f cresc.*
-сто го, я при - ни - ма - ла за дру -

V
ср *mf* *cresc.* *scen* *do*

Фэг.

Мар. го - го те бя, ста рик!

ff

Мар. О - ставь ме - ня, о - ставь ме - ня!

cre *scen*

Мар. Твой взор на смешлив и у -

do *fiati* *mf*

Мар. жа - сен, ты без - о - бра - зен, он пре -

cre *scen* *do*

Мар. кра - сен, он пре -

con tutta forza

Largo (♩ = ♩) (♩ = 46)

Мар. кра - сен! В е - го гла - зах го -

Мар. - рит лю - бовь, в е - го ре - чях та -

Мар. (Входит Орлик и останавливается в изумлении)
ка - я не - га, е - го у - сы бе - ле - е

Мар. сне - га, а на тво - их за - сты - ла

*) В партитуре этот такт вокальной партии изложен иначе:

Мар. кра - сен! В е - го гла - зах го -

Мазепа

riten.

Мар.

кровь!

Не - счаст - на - я Ма - ри - я!

The first system of the score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The tempo is marked 'riten.' (ritardando).

Allegro giusto (♩=144)

Орлик

Бе-жим, бе-жим, я слы-шу шум...

под-хо-дят лю-ди...

по-го-ня близ-ко, поспе-

-шим,

нам до-рог ка-ждый миг!

The second system of the score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a bass clef and a key signature of two flats. It begins with a series of eighth notes, followed by a series of quarter notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The tempo is marked 'Allegro giusto' with a metronome marking of 144 quarter notes per minute. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo).

Meno mosso (♩=120)

Мазепа

Но как же здесь е - е о - ставить? возьмем е - е, возьмем с со - бой!..

Орлик

Meno mosso (♩=120)

Е - е? беа.

ум - ну - ю? Пан гет - ман, ты сам рас - суд - ка сней ли - шил - ся, е - е, е -

е? иль го - ло - вы сво - ей те - бе о - на до - ро - же? и

(Мазепа в нерешительности)

-дем, и - дем!.. и - дем!

(Орлик увлекает Мазепу)

Мазепа

O.

спе-шим! И.

Allegro giusto (♩ = 144)
(быстро скрываются)

M.

-дом!

pp

p

C-b.

pp

ppp

№ 19. Финал

Andante con moto (♩ = 80)

Мария

Ушел старик, как сердце бьется,

Ф-п.

Ob. Fl. Cl. Fag. *p* *mp*

М.

как я устала, как хочу я отдохнуть!

(видит раненого Андрея)

V-ni V-c. *pp* *mf* *mp*

М.

Кровь, кровь о-пят! и труп отца... и

Cl. *f sf > mf*

M. *ff*

ма - те - ри безум - ный плач! все тот же сон... то.пор...па -

M. *ff* *f* *mf*

(склоняется над раненым, приподнимает его и кладет его голову к себе на колени)

- лач!...

mf *mp* *p*

Tromboni

mp *p*

Poco più tranquillo

Нет, то не он...

Cl. Fl. Ob. Fag.

p

М. То спит ре-бе-нок в тра-ве гу-стой... Спи, мой хо-ро-ший,

Об.

Fag. *p*

Андрей (очнувшись)

pp

М. спи, мой ми-лый, спи, мой род-ной... Ма-ри-я...

Мария

Adagio molto (♩=60)

Ти-ше... э-тот го-лос я зна-ю: он пе-вал мне пес-ни в те дни, ког-да, бы-

pp

М. -ва-ло, я де-воч-кой гу-ля-ла у нас в са-ду гу-стом, ког-

più f

cantabile
Об. 3

М.

- да мы с ним вдво.ем на лег-ком чел-но-ке сколь-зи-ли по ре-ке...

mf

p

Андрей

mp

Ма-ри-я! Ма-ри-я! Ма-ри-я!

pp

sf

p

>pp

Andante un poco rubato (♩ = 69)
(очень выразительно)

А.

При-ди в се-бя, я у-ми-ра-ю, при-ди в се-бя, я у-ми-

p

piuf

pp

p

Più mosso (♩ = 55)

riten. Tempo I (♩ = 69)

А.

- ра-ю, и не мо-гу те-бе по-мочь... В гла-зах темне-ет,

p

pp

C. i.

A. *mf*
буд - то ночь хо - лод - на - я ло - жит - ся на - до мно - ю... У вы, блед - не - ет
F1. P. espress.
p *cl.*

A. *mp* **Più mosso** (♩ = 88)
об - раз твой, скло - нись ко мне, Ма - ри - я, го - ло - во - ю... На - стал мой смерт - ный
mp *p*

A. *piuf* *f*
час, хо - чу в по - след - ний раз сви -
cl. *mp*

A. *mf* *p* *mf* *p* *mp colla parte*
- да - ний жажду у - то - лить, на миг блажен - ный жизнь продлить, Мари - я,
ad libit., ma riten.

Мария

Andante non tanto (♩ = 76)

p (укачивая его)

Спи, мла-де-нец мой пре-крас-ный,

Ма-ри-я, скло-нись ко мне!

Andante non tanto (♩ = 76)

*p**pp**pp*

спи, мой ми-лый, спи, род-ной! Ба-юш-ки-ба-ю.

ба-юш-ки-ба-ю! Яр-ко све-тит ме-сяц яс-ный,

M. *смот-рит в ко-лы - бель тво - ю, ба - юш-ки-ба - ю,*

ба - юш-ки-ба - ю!

riten. **Aa** *Andante* (♩ = 69)

p Андрей *p*

Ма - ри - я, при - ди в се-бя, я у-ми -

- ра - ю, при - ди в се-бя, я у-ми - ра - ю, и не мо -

cre scen do

Più mosso (♩ = 89)

M. *дав - но, дав - но у - нас в са - ду - гу - стом!*

A. *- нись ко мне, Ма - ри - я, го - ло - во - ю! На -*

mp mf p

Più mosso (♩ = 88) *

A. *- стал мой смерт - ный час, по след - ний, страшный час, Ма - ри - я, Ма - ри - я,*

mp mf tr

A. *у - ми - ра - ю; о, тяж - ко, тяж - ко в по - след - ний раз*

p pp

A. *про - сти, про - сти, Ма - ри - я, про - сти, про -*

più f riten. pp

Tromboni

mp pp

*) В партитуре здесь кога sol#: (Примеч. ред.)

Колыбельная песня*)

Andante non tanto (♩=76)

(укачивая Андрея)

М. Спи, мла - де - нец мой пре - крас - ный, спи, мой ми - лый,
 А. - сти! (умирает)

Andante non tanto (♩=76)

Ф.п. *pp*

М. спи, род - ной! Ба - юш - ки - ба - ю,
 Ф.п.

М. ба - юш - ки - ба - ю!.. Яр - ко све - тит ме - сяц

* В партитуре эта песня названия не имеет. (Примеч ред)

М.

яс - ный, смот - рит в ко - лы - бель тво - ю,

М.

ба - юш - ки - ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!..

pp

М.

Ста - ну я твой сон ле - ле - ять, дре - му сто - ро -

pp

Cor.

M. *- жить твою, баюшки-баю,*

p pp

M. *баюшки-баю! Спи!*

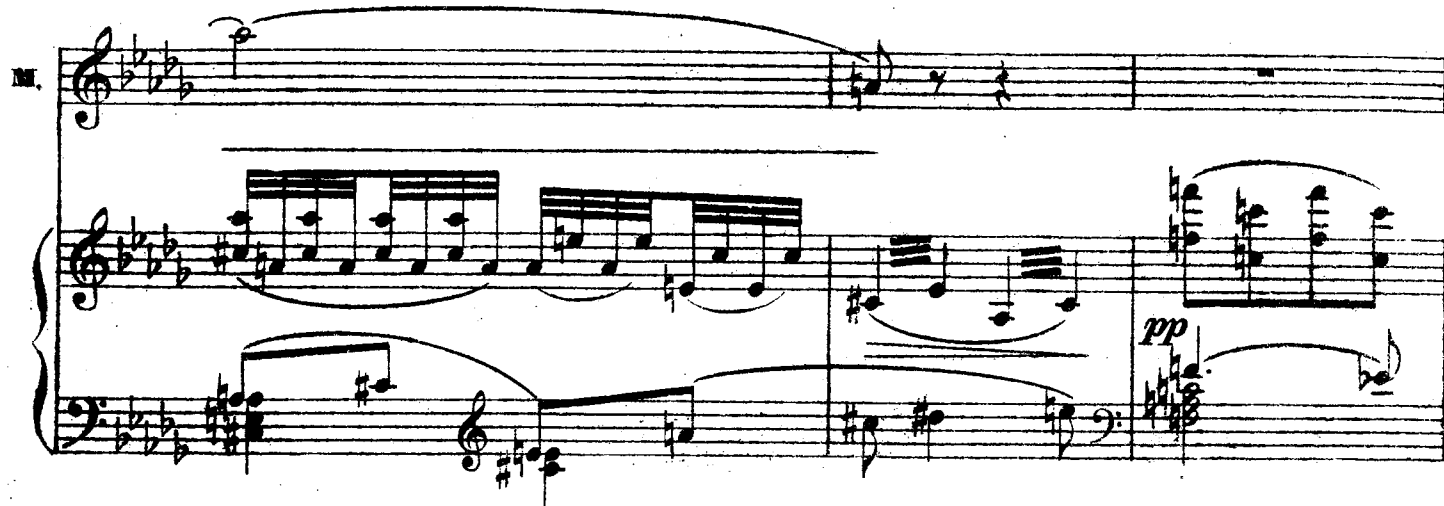
mp pp dolcissimo

M. *Спи! Спи!*

pizz f

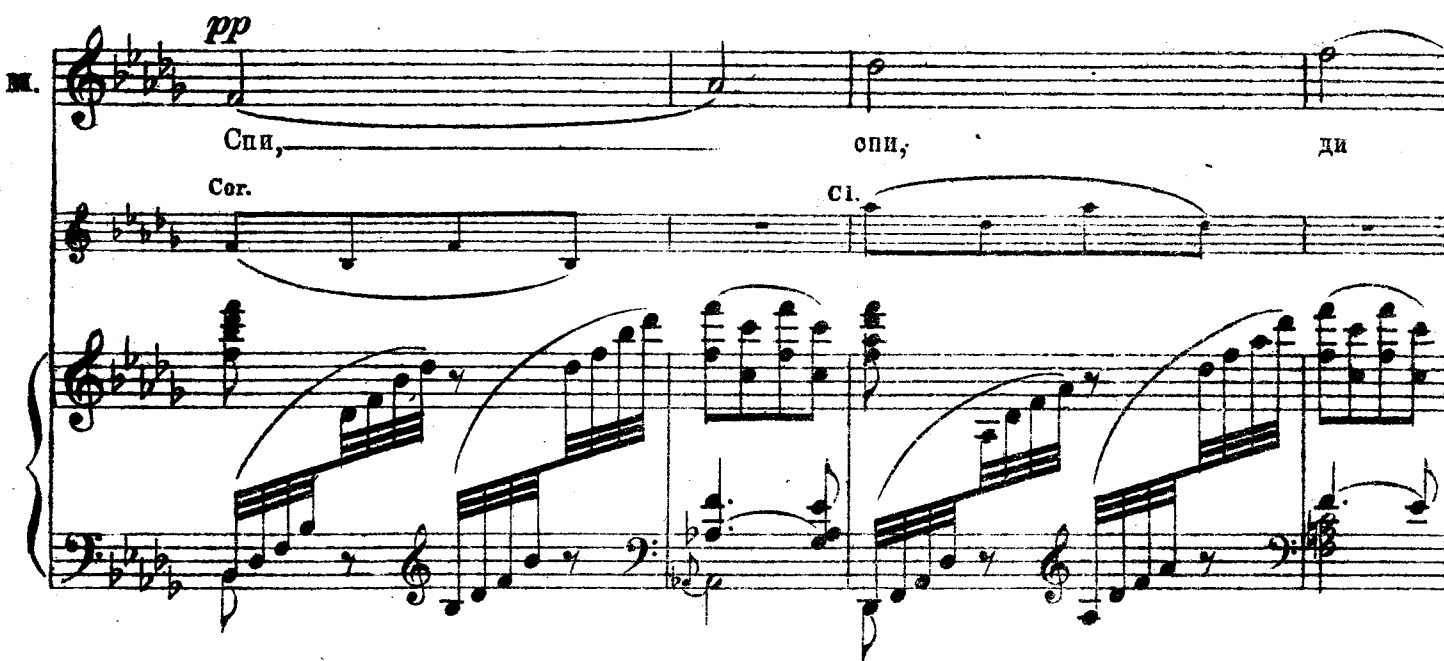
M. *Спи, мой родной!*

mp mf

M. 

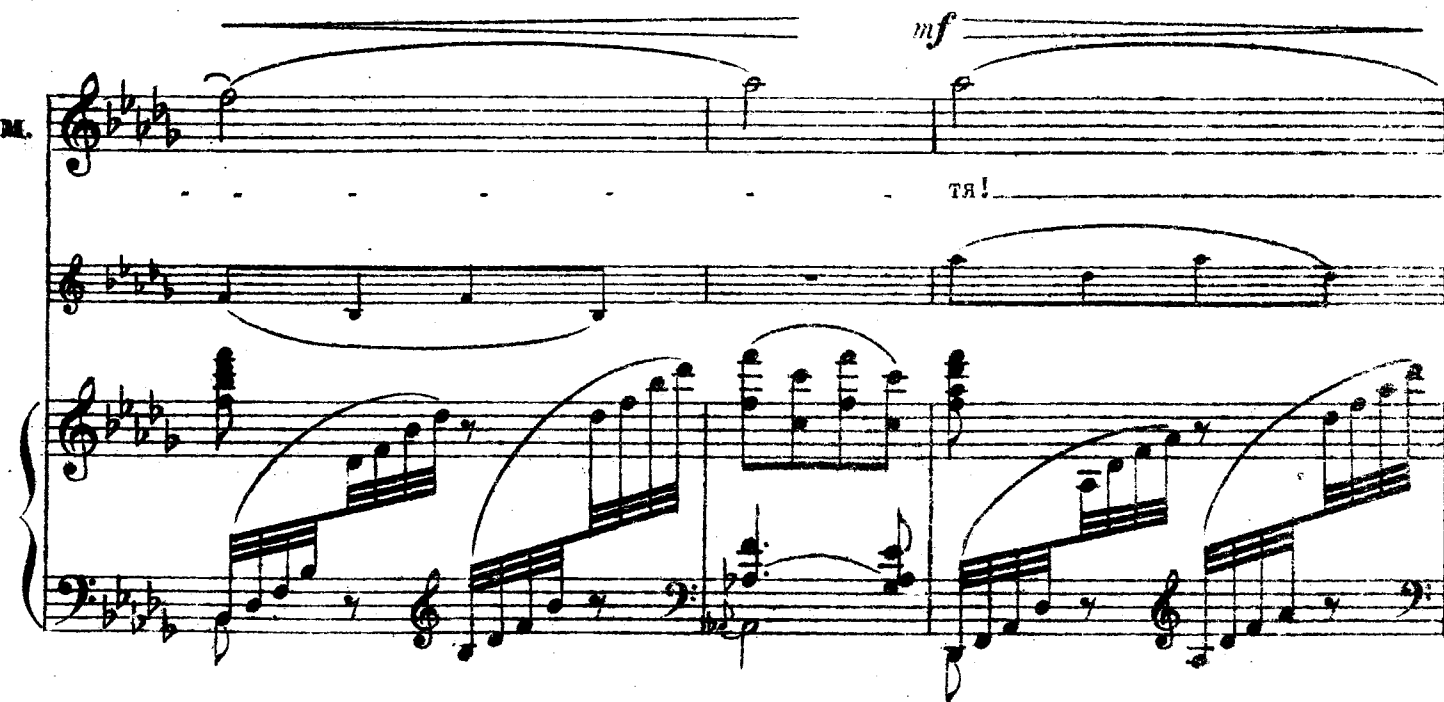
The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes a prominent triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the lower right of the system.

M. *pp*
 Спи, опи, ди
 Сор. Си.



The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "Спи, опи, ди" on the first line and "Сор. Си." on the second line. The piano accompaniment features a complex texture with overlapping melodic lines and arpeggiated figures. A dynamic marking of *pp* is placed above the first vocal note.

M. *mf*
 тя!



The third system concludes the vocal phrase with the lyric "тя!". The piano accompaniment continues with its intricate texture. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the vocal line.

(продолжает качивать, устремив неподвижный взгляд вперед)

М.

Нар

М.

М.

(Занавес тихо опускается)

pp

p *pp*

p *pp*

p *pp*

p *pp*

p *pp*